大公報

Ta-Kung-Pao

香港 HongKong

督印人 周榆立

第一萬六千八百七十四號

今日本報二大張

零售每份港幣壹毫（外埠另加郵費）

廣州市軍管會登記證新字第八號

經中國人民郵政登記認爲第二類新聞紙類 廣東人民郵政管理局執照第十五號

館址：香港干諾道中一二三號 電話：經理部三三〇九九轉、編輯部三三八九一二轉、門市部三七二三三

廣州分館：永漢北路二五九號 電話：一二〇六〇二五〇九

承印：有利印務有限公司 干諾道中一二三號

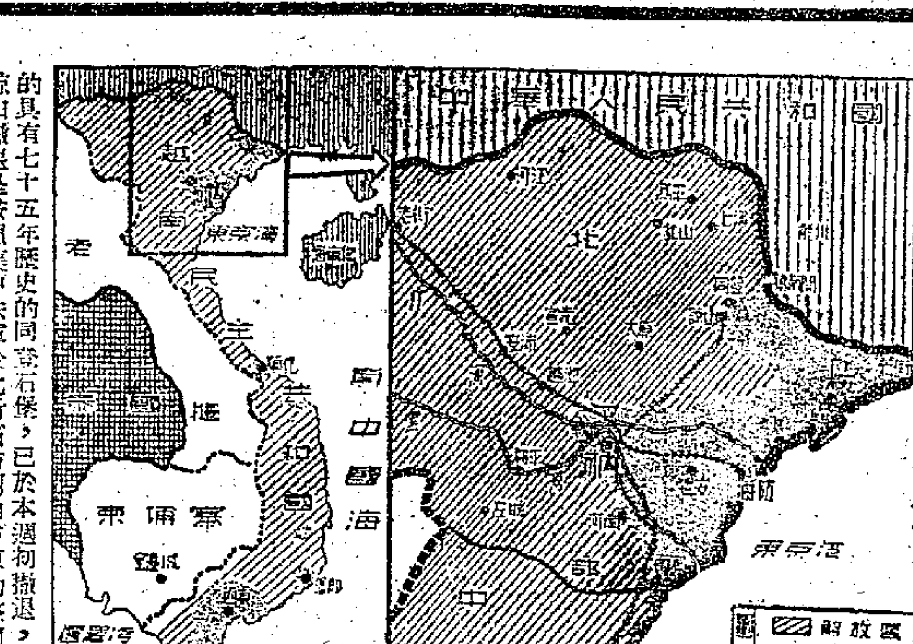
昨日本報發報時間 香港：上午六時正 廣州：下午二時半

法軍一蹶不振 向南倉皇撤退

越南人民解放軍直下諒山

高平至那岑戰鬥中活捉法軍三千

殲法傘兵一營繳獲汽車六十五輛



【新華社北京廿一日電】越南通訊社訊：越南人民解放軍總部十八日發表公報稱：越南人民解放軍在十月十一日到十三日期間，肅清了法軍的一支傘兵部隊，解放了諒山西北三十公里的法軍據點那岑城。公報繼即報道七溪——那岑之戰稱：

人民解放軍部隊於十月十一日晚上肅清了自高平東南四十五里的東溪向東南撤退的千餘名的法國軍隊與僞傭兵中的五百多人。那岑的法軍即匆匆自那岑向東溪撤退。負有使命掩護法軍向諒山撤退的法國傘兵一個營約四百人，十月十一日完全被人民解放軍部隊殲滅。敵軍二百四十人與指揮這個傘兵營的法軍上尉一名均被俘。

人民解放軍部隊於十月十三日收復那岑。同日，法軍殘部一股因未悉那岑已被收復，進入這個地區，隨即被俘。在樹林中挨餓幾近一個星期的顆巴西和夏爾同部隊的法軍殘部數百名，從解放七溪的十月十一日到十月十二日，一班一班地、甚至整排整排地紛紛向越南人民解放軍投誠。

據最後消息：從高平到那岑的最近幾次戰鬥中，人民解放軍俘獲法軍總共近三千名，繳獲汽車六十五輛。從法軍手中繳獲的武器與軍火，大部爲美國造。其中有原裝的迫砲數門。

公報又稱：戰鬥現在同登、諒山和諒山以東的餘平之間進行中。

【新華社北京廿一日電】據塔斯社巴黎廿日電，巴黎的晚報十月十九日報道，越南人民解放軍部隊已經挺進到越南北部重鎮諒山的城下。「世界報」承認法國遠征軍正在從這個區域向海岸敗退。「世界報」說：法國很快地就會從越南東京北部的最後幾個據點撤退。

【西貢廿一日消息】據越南法軍最高司令部發表公報稱：「法軍最高司令部已決定將諒山的法軍撤到新陣地。諒山的軍隊撤退行動已在本月十八日開始，現仍在進行中，秩序良好，只有小規模衝突。法空軍予以有效的空中掩護。」公報又說：沒有考慮再事撤退了，法軍於整編後將「採取攻勢」。公報強調撤退諒山，不是受敵軍的壓迫，而是一個預先決定了的步驟，以便增加機動後備力量，供給最高司令部調遣。

公報說：在過去數月間，越南人民解放軍的力量一天天壯大，機動性也一天天提高，使法軍不得不採取以裝備雄厚的機動部隊爲基礎的新的作戰方法。要建立這種部隊，只有緊縮駐守邊境的部隊。

諒山是法軍在一個月中連續敗退的第六個邊境重要戰略據點。諒山居民據說已在法軍撤退之前疏散。據稱，因爲十哩外的同登石保，已於本週初撤退，給越解放軍直接進攻諒山開了大門。……是根據集中法軍於北圻省會河內平原的整個計劃執行的。據獨立方面消息，河內區已集中法軍約八萬人，將在中越邊境以南八十哩地方擁塞頑抗，企圖守住河內以北廿哩某點的陣地。

河內法軍作頑抗準備

祈求美國飛機和傘兵設備趕快到來

朱恩匆匆飛赴越南北部向法軍打氣

【巴黎二十日消息】關於中越邊境軍事要塞諒山的命運如何，官方雖保持緘默，但有理由相信，法軍已根據在平原上集中兵力的計劃，撤出諒山。朱恩將軍和法國印度支那事務部部長勒多爾諾於十七日抵達西貢後，就批准了撤退諒山的計劃。然而，朱恩是法國的「首要戰略家」，二十日皆同勒多爾諾及法國遠東軍司令加本基飛臨東京各重要據點上空視察。

據可靠消息，北越蘆米三角洲東京省會河內正在積極準備應付越南人民解放軍的大舉進攻。

此間官方接到報告，在十月六日七日高平中伏之役及其後的戰鬥中，法軍傷亡及被俘者計軍官七十五名，下級士官二百九十二名，士兵二千八百三十九名。

據權威方面消息說，河內的法軍當局正在熱切盼望美國運飛機和傘兵設備來。

【巴黎廿一日消息】據通人士說：由於最近法軍在越南北圻中越邊境連吃敗仗，以及建新調整法軍在北圻的防守系統，已再召集居住河內的法籍居民原駐越法軍第一後備軍的若干人，受三週訓練。該社並未說出人員的數目。

【西貢廿一日消息】高平敗退下來的法軍殘卒，廿一日向視察越南戰局的法國「第一號」戰術家朱恩哭訴，並講述他們在邊境上被越解放軍打得落花流水的慘痛故事。朱恩廿一日從河內飛往海防，繼續視察北圻的軍事形勢。他裝出了一副假慈悲的面孔，坐着吉普車越過顛簸不堪的公路，到廿哩外地方，去迎接那些又累又渴、被擊潰的兵卒。當朱恩和印度支那聯邦部長勒多爾諾迎接他們時，一個個面孔瘦削，有些還紮着繃帶的法軍和北非軍，只好在炎熱的熱帶陽光下，勉強把身子挺立起來，接受「歡迎」，並致答禮。朱恩逐一誇獎他們「打得好」，並且肉麻地吻一下他們面頰。法國最高專員皮雍也和他們握一握手。朱恩繼續飛去北圻北部視察。

滬棉紡業疏散工廠

十四家即全部復工

共擁有紗錠二十四萬枚 職工達一萬一千七百人

【本報上海廿一日專電】隨着棉紡業進一步好轉，十四家疏散工廠決定於最近全部復工。十四家廠共擁有紗錠二十四萬枚，佔全市私營紗廠總錠數百分之十七·四，職工共一一、七〇〇人，佔私營廠職工總數百分之十六·七，其中除和新、三明、大安、合豐、緯昌等五廠已恢復生產外，新生、恒通、申七定於廿一日復工，爭取廿五日前復工者有滬章、中新、信和等五廠。現各廠工人爲爭取早日復工，正積極整理機器。

北京人民日報社論

嚴厲制裁不法地主破壞土地改革的罪行

自中華人民共和國土地改革法，劉少奇副主席關於土地改革的報告和中央人民政府政務院關於劃分農村階級成份的決定公佈之後，農村中廣大農民羣衆特別是貧農和僱農都表示熱烈擁護，因爲他們知道，他們將得到土地，從此擺脫封建制度的剝削和壓迫了。城市裏的工人、其他勞動人民、自由職業者和民族資產階級，懂得土地改革將創造全國財政經濟基本好轉的首要條件，爲國家的工業化開闢道路，因而也支持土地改革。農村裏的富農由於土地改革法採取保存富農經濟的方針，也解除了對於土地改革的恐懼心理，安心生產。至於地主階級，就整個階級來說，是土地改革的對象，當然是不贊成土地改革的。然而由於土地改革法和劃分農村階級成份的決定，一方面決定堅決廢除封建剝削的土地所有制，已經無可避免，另一方面又決定對一般地主個人寬大處理，例如分給他們與得地農民同樣的一份土地及其他生產資料，不歧視他們兼營的工商業，只要他們在土地改革後遵守人民政府法令，認眞勞動改造自己，五年之後即可改變階級成份等等，因此也有不少地主表示願意服從土地改革法。所有這一切，都說明土地改革法、劉副主席報告和劃分農村階級成份的決定等文獻是完全正確的，說明反封建統一戰線是非常強大的，說明封建勢力已經完全孤立，也說明土地改革必將順利完成。

然而土地改革畢竟是一場激烈的階級鬥爭，地主階級中階級最頑固的分子，必然要而且已經在更加狠毒地破壞土地改革。這是我們必須警惕與堅決反對的。

根據各地不完全的材料，地主破壞土地改革活動的方式主要是：（一）分散土地及其他應被沒收的財產。他們將這些財產，或則轉移到兼營的工商業中去以逃避沒收；或則「分贈親友」，或分散給其老佃戶、老長工，明分暗不分或假分，或暫行分散，待土地改革過後再脅迫退回；以此造成土地改革執行中的困難，並挑撥農民內部的團結。（二）破壞生產。如殺害耕牛，毀壞農具，拆毀房屋，砍伐山林，破壞水利，甚至在地裏放毒，使田地不能耕種。（三）以金錢女色收買幹部和農民積極分子，派狗腿子和代理人鑽入農民協會進行破壞。（四）散佈謠言，煽惑農民，以至陰謀殺害鄉村幹部和農民積極分子，組織武裝暴亂等。地主的這些陰謀破壞活動，是絲毫不能容忍的犯罪行爲，必須立即有效地予以制止，並對這些不法地主予以嚴厲的懲辦。

土地改革法的第二條規定：「沒收地主的土地、耕畜、農具、多餘的糧食及其在農村中多餘的房屋……」。這就是說，這些土地財產在法律上已經不是地主所有的了。在土地改革之前，地主對這些財產，只有保護之責，而無任何支配之權，更不得破壞、分散、出賣和轉移。否則，就是對國家人民財產的損害，就是犯法，就必須受到國家法律的制裁。關於這一點，人民政府早有明文規定。土地改革法第八條具體地規定：「本法規定所有應加沒收和徵收的土地，在當地解放以後，如以出賣、出典、贈送或其他方式轉移分散者，一律無效。此項土地，應計入分配土地的數目之內。」又在第三十三條中規定：「在土地改革完成以前，爲保證土地改革的秩序及保護人民的財富，嚴禁一切非法的宰殺耕畜，砍伐樹木，並嚴禁荒廢土地，破壞農具、水利、建築物、農作物或其他物品，違者應受人民法庭的審判及處分。」因此，對於那些藐視人民政府法令，明知故犯的不法地主，決不能再予寬容，必須依法制裁。

因此，我們認爲，凡土地改革法規定應予沒收的地主土地和其他財產，不論地主在解放後以任何方式轉移分散者，除一律宣佈無效外，並應勒令地主如數退出，其在轉移分散土地財產時所獲得之代價（包括地主兼營的工商業在內）變價抵還，不足時可由法庭判決將他們的依法不應沒收的其他財產准其少交、緩交或免交。對於已經變賣或轉移隱藏在工商業中者，也應由法庭判決追取出來。這樣做，並不違犯保護工商業的政策。因爲這不是工商業的財產，而是地主的應予沒收的封建財產，如果不予追回，就是給地主分散財產開了方便之門。

被不法地主殺害與破壞了的耕畜、農具、房屋、土地、林木等，除同樣按上述原則責令地主賠償之外，並應視其情節輕重，由法庭判處破壞者以應得的罪刑。

凡向幹部及農民進行威脅利誘收買賄賂等行爲之不法地主，除沒收其用以施行賄賂的財物外，亦應由人民法庭根據情節輕重予以處分。

凡有造謠惑衆，陰謀暗殺，武裝暴亂等反革命罪行的不法地主，更應予以嚴厲的制裁；對其首惡分子，更必須堅決予以鎭壓，依法處以長期徒刑或死刑。

只有這樣，才能有效地制止不法地主破壞土地改革的罪行，也才能保證土地改革的徹底實現。

當然，與處理這些不法地主的同時，還應進行廣泛的宣傳工作，解釋人民政府的土地改革政策，對於守法的地主，一律給以勞動改造的機會和生活的出路。我們要特別加強對農民羣衆的宣傳教育工作，提高他們的階級警惕性，不要因爲地主的小恩小惠而上了地主的圈套，破壞了集體的利益。農民應當大家組織起來，嚴密地監視地主的任何破壞活動，爲保衛自己的翻身果實而鬥爭。同時也要教育我們的幹部，克服他們的麻痺思想。這種思想的主要表現，是我們不少幹部，片面地強調了有利的政府形勢，強調了地主對土地改革法的不敢違抗，忽視了地主階級的本質和在其鬥爭中的曲折性與複雜性。應該認識，由於整個政治形勢的有利和我們政策的正確，固然有一部分地主表示願意服從土地改革法令，交出自己的土地及其他應被沒收的財產；但也有不少的一部分最反動的地主，却因爲他們自己的階級面臨滅亡，必然更加仇視土地改革，更負隅頑抗破壞土地改革。必須正確地估計到這兩方面，以便加以分別對待，進一步孤立少數最反動的地主，使土地改革順利前進。【新華社北京廿一日電】

對美帝擴大侵略的答覆

我和平簽名接近兩億

除西南區外各地超過預定簽名人數

【新華社北京廿一日電】中國和平簽名運動已經因爲美帝國主義擴大侵略朝鮮戰爭，威脅中國人民的安全，激起中國人民的義憤，而得到更大發展。據不完全統計：到本月十九日爲止，全國在保衞世界和平宣言上簽名的人數已經達到一萬萬九千五百一十六萬六千多人，佔全國人口總數的百分之四十一，比本月五日聯合國大會在美帝國主席操縱下通過擴大侵略朝鮮戰爭非法提案的時候增加了二千八百多萬人。各大行政區的和平簽名人數是：東北二千九百二十萬七千〇廿五人，佔全區人口百分之七十；華北和內蒙自治區四千〇六十五萬六千三百八十一人，佔全區人口百分之五十九；華東五千七百〇二百萬五千七百〇二人，佔全區人口百分之四十三；西北一千〇八十五萬七千三百五十八人，佔全區人口百分之四十；中南四千三百一十七萬九千九百三十二人，佔全區人口百分之三十點八；西南一千四百三十六萬三千四百七十五人，佔全區人口百分之二十一；北京人民日報收到各地讀者的簽名六十四萬二千三百四十五人；香港三萬三千八百人。除了西南以外，各地都已經超過了預定爭取參加和平簽名人數的目標，其中西北區超過了原定目標的一倍以上。

佔領重要發電站華川

朝鮮軍突襲漢城北

平壤以北美傘兵撲了一個空

【本報綜合報道】據外國通訊社東京及朝鮮前線廿一日消息：美第八軍發言人說：從南朝鮮向北挺進的朝鮮人民軍部隊一千五百人，佔領了漢城東北五十里一個非常重要的華川發電站。這位發言人引述李承晚僞軍的報告，人民軍部隊於十九日上午佔領了這個發電站，以後來便向以北十五里的華川與那兒的另一路人民軍部隊會合。人民軍部隊是否仍佔領着華川，抑或已經把發電站毀壞了，無從知悉。據一位與僞軍聯絡的美軍官廿一日說：這個發電站在攻下來時，一切都是完好的。華川在「三八」線以北不遠，通常是漢城主要電力供應來源，一九四八年五月，朝鮮人民民主主義共和國曾停止供應「三八」線以南的電力。

美、僞軍當局廿日晚宣稱：在朝鮮人民軍的俘虜中，完全找不出一個軍官來。一位美軍軍官說：「朝鮮人民軍最高司令部早就知道有什麼事情發生，準備好了撤退的計劃，只留下一部分軍隊掩護退却。」據前線歸來的美空軍偵察員報告，傘兵降落後，他們所能見到的人民軍活動，是在順川與肅川的北部。他們在降落區與平壤之間，都沒有見到人民軍的影子。因此，可以斷定此次包圍已經太遲了。

在平壤以北順川與肅川地區降落的美國第十一空運師的第一八七團作戰部隊，已於廿一日上午在順川以南五哩地方與僞軍第六師的部隊會合。

應蘇聯青年的邀請

我青年訪蘇團起程

由馮文彬率領一行四十二人

【新華社北京二十日電】中國新民主主義青年團應蘇聯列寧共產主義青年團的邀請，組成中國青年訪蘇代表團，於二十日離京前往蘇聯。代表團以新民主主義青年團中央委員會書記馮文彬任團長，新民主主義青年團華東工作委員會書記李昌和人民革命軍事委員會總政治部青年部部長王宗槐分任副團長。全體代表共有四十二人（內有四人將由王宗槐率領，於日內啓程），其中有青年戰鬥英雄張明、趙興元、郭俊卿，青年勞動模範梁軍、田桂英等。

世青代表團分返各國

行前致函賴伊抗議美帝侵台

並要求允我代表參加聯合國

【新華社北京二十日電】世界民主青年聯盟代表團在中國訪問了四十天後，於二十日下午離開中國首都分返本國，各人民團體、機關、學校、部隊代表三千餘人，在東站上舉行了熱烈的歡送大會。中華全國民主青年聯合會主席廖承志、新民主主義青年團北京市委會副書記張大中等先後向代表團致歡送詞。廖承志在講話中指出：世界民主青年聯盟代表團來到中國後，給中國青年帶來全世界民主青年的團結與友誼，表示出全世界和平力量的壯大。中國青年將積極學習蘇聯及各國青年的鬥爭經驗，爲保衞祖國，保衞和平而鬥爭。蘇聯青年代表費米恰斯尼致答詞。他說：世界民主青年聯盟代表團訪問中國，是全世界民主青年團結一致，反對美英帝國主義挑撥戰爭的一個大示威。代表團將要把中國青年建設祖國、保衞和平的努力介紹給各國青年。他最後代表全體代表向中國青年表示誠摯的謝意。與世界民主青年聯盟代表團一同啓程的中國青年訪蘇代表團團長、新民主主義青年團中央委員會書記馮文彬亦在會上講了話。他向世界民主青年聯盟代表團致歡送之忱，並向世界民主青年聯盟代表到會者告別。

世界民主青年聯盟代表團在臨行前，以全體代表的名義發表聲明一件，歷述訪華期間的觀感，並致書聯合國，抗議美國侵略台灣和轟炸中國領土，要求聯合國允許中國派遣代表參加聯合國。

【本報訊】據新華社北京廿一日電：世界民主青年聯盟代表團在離華前夕，致書聯合國大會秘書長賴伊，抗議美國侵略中國領土台灣，要求允許我國代表參加聯合國組織。該信最後稱：我們認爲聯合國大會應根據聯合國憲章儘快採用下列的措施，以利和平事業：

（一）開除和中國人民已無關係的蔣介石的代表，並由中華人民共和國的代表參加聯合國組織。

（二）美國軍隊撤離台灣，美國海軍艦隊離開中國的領海。

我們以七千萬青年的名義，要求執行這些措施。

各民族友愛大團結！

京舉行民族聯歡大會

李維漢部長主持五萬人參加

【本報北京廿日專電】北京定廿二日舉行盛大的中華各民族聯歡大會，以示各民族友愛大團結，參加大會的將達五萬人，由統戰部李維漢主持。節目除有西南、西北、內蒙、吉林少數民族文工團、新疆技藝團表演外，除有中央戲劇學院、部隊、工人、學生等各文藝單位表演各種歌舞節目，歷時八時半，爲國慶以來僅有之盛會。

新區農村債務糾紛

中央確定處理辦法

【新華社北京二十日電】中央人民政府政務院第五十五次政務會議於二十日下午三時舉行。會議在聽取了中央人民政府衛生部蘇井觀副部長所作的全國製藥工業會議綜合報告和中央人民政府輕工業部楊衞玉副部長的補充報告後，討論和批准了該報告。會議並討論和通過了新區農村債務糾紛處理辦法。此外，會議通過任免案及提請中央人民政府委員會批准任命案多起。

田鍾靈緊要啓事

昨承友人關心，寄來香港十月十九日出版之「天文台」第四期增刊，內有署名「田鍾靈」作「中共需要加盟嗎」一篇反動文字，其所用「鍾」字雖非本人名中之「鐘」字，但恐以訛傳訛，影響觀聽，特此鄭重聲明：本人從事革命文化工作有年，始終與反動文化作鬥爭，該反動報刊刊載此類反動文字而署用與本人相近之姓名，顯然是文特們一種卑劣的影射陰謀。謹請大家注意加以警惕。

一九五〇年十月二十一日

PROVEN REMEDIES

美國普艾藥廠

TB 1-698

遠東總經理 加美企業公司 國民行三〇六室 電話二八五五四

說明書函索即寄

中國中南區分代理 鴻華行 廣州市杉木欄路八十四號 電話：一三三九四

匯款請到新華銀行

交款迅速 直接通匯 手續簡便 地點 雪廠街四號 電話 三一二二

廣東區：廣州 江門 台山 新昌 汕頭 梅縣 湛江 海口 赤磡 深圳

國內各地：上海 廈門 天津 南京 漢口 昆明 北京 青島 梧州

其他國內各大城鎮均可通匯

一九一一年創立

協同和

代客設計機械工程：

出品 發動機 抽水機 輾谷米機 採礦機

增設：軋製鋼筋

出品 方鋼條：由四分至七分 圓鋼條：由三分至一吋 扁鋼條：由二分五分至三分二吋 竹節方圓鋼條：由三分至一吋

廣州協同和機器廠股份有限公司

辦事處：河南洪德路二七一號二樓 電話：五〇四九六

工廠：芳村大涌口杏花大街四號 電話：一〇五一二

電報掛號八七二二

社評

港市棉荒如何解決

由於巴基斯坦停止棉花出口；再由於美帝實行減低美元區出口配額，停供英鎊區出口額；使得一向靠美巴棉爲生產原料的香港棉紡業廠商頓感恐慌。港府爲此於十四日實行停發棉花出口證，企圖挽回港市棉荒的危機。可是，停發出口證的消息傳出後，港棉市頓起混亂，市價節節上漲，這顯示出禁止出口的措施，不足信爲解決香港棉荒的有效途徑，已屬不可否認。

在美帝未發動朝鮮戰爭以前，全世界的棉產量，從第二次大戰結束起，已有逐年增加的趨勢。據聯合國農糧機構估計，一九四九至五〇年約產三千一百一十五萬包，比一九四八至四九年的二千八百九十三萬包增加二百多萬包，且在同時期的消費量也不過二千八百萬包，產消對比，尚有二百多萬包餘裕，照理不致有關棉荒的現象。可是，自朝鮮戰事發生後，帝國主義的國家，即行搶購所謂的戰略物資之一的棉花，棉價即隨之挺升。以港市六月末週的平均價來說，LSS上印棉每磅只一·八五港元，到七月第一週昇至一·九一元，計漲了百分之三·二四；又八分之七寸中等美棉，由一·八〇元昇至一·八七元，計漲了百分之三·八二。造成棉花短絀的原因，也許部份的由於美棉和巴基斯坦棉花的減產，但主因還是由於各國的搶購囤積。

據合衆社十五日報道：「美民主黨參議員康納利曾向兩閣員抗議政府限制棉花輸出的專制行動」。於此可以注意的，就是美帝存棉量並不短缺，計由一九四六年起到至今，以及商人手上的存貨，共計達千萬包，故美帝限制棉花出口完全是爲了資本家的利益，而不顧棉花生產者的損失。這次港府隨着美帝限制棉花出口而停發出口證，以爲由此可以解決港市的棉花問題，其實這並不是對症發藥的辦法，是很難望獲得預期的成效的。

有些人以爲港府停發棉花出口證，目的是在針對大陸。這一種看法，完全是出於臆測。年來大陸方面雖曾向香港購買過大量棉花，但自今年入秋以來，大陸新棉已源源上市，上海棉紡業得到新棉供應後已全面開工，還是最近的事實。又中央人民政府農業部上月曾估計，今年全國棉產可達一千五百萬擔，超過原定產額二百萬擔，照過去每年消費量一千二百六十五萬擔的數額來比較，今年的產量，已足供自己的需要而有餘。所以，今後大陸的棉源，無需再仰給輸入。由於這一事實，港府的停發棉花出口證，是爲了針對大陸之說，已可不攻自破。

根據上述，爲了要解決香港的棉荒問題，只有打開來源，才是基本的辦法，限制輸出，雖可暫時維持廠家的供應，但並不是徹底的。本港不是一個原料生產地，這是衆所週知的，即使貿易商手上所存的貨，舖貨供給廠家應用，爲數也屬有限，一旦存貨售罄，貿易商既陷於無業可營，廠家也很難繼續維持，廠此，廠商也勢必同歸於盡。再進一步看，香港既然是一個自由港，那麼它必需使貨暢其流，市場才能蓬勃。如果一味跟隨人家跑，今天禁這樣輸出，明天又禁那樣輸出，這惟有着人家發展，反而塞息了自己的生路。所以，舒暢來源，推廣銷路，才能趨向繁榮的大道。

不自悔改只有死路一條！

廣州今槍決匪特七名

張鐵球謝道南張漢甫曾祥貞及余惺煌何坤劉勝續潛伏市區，組織反動武裝，企圖暴亂。

【本報廣州廿一日電話】頑固不化繼續作惡的匪特七犯於廿二日執行槍決，計張鐵球、謝道南、張漢甫、曾祥貞等四犯，潛伏市內秘密組設機關，收集流散地痞擴大反動武裝，並聯絡、組織和領導粵北各地匪徒，進行反革命活動，煽動落後羣衆，對抗人民政府，企圖暴亂，並陰謀破壞倉庫、軍事營房；另三犯余惺煌、何坤、劉勝續，在人民政府公開號召特務登記期中，不特不知悔悟，仍強圖活動，密謀擴大反動武裝組織，企圖暴亂，公安局於八月三十日及九月中旬將該犯等先後偵捕歸案（及同案三十餘人），並搜獲匪特機關派令共六件，軍機槍兩挺、短槍、手榴彈及各種子彈等，經依法提起公訴，由廣州市人民法院審判委員會嚴加審訊，以該犯等惡不悛，罪無可逭，且物證具在，人證確鑿，當即判處死刑，並布告週知。

穗人民法院公布罪狀

【本報廣州廿一日電話】廣州市人民法院布告：查潛伏市內行動匪特張鐵球、謝道南、張漢甫、曾祥貞等四犯一貫頑固反動，參加特務組織，秘密組織反動機關，網羅流散地痞，積極擴大反動武裝，煽動粵北各地收集土匪搶劫，進行破壞陰謀，網羅落後羣衆，對抗人民政府，陰謀破壞倉庫營房，企圖叛亂，罪大惡極，迭經審訊，均頑固狡猾，隱蔽事實，惟以證據確鑿，難以狡辯，特爲肅淸匪特，鞏固治安，特依據政務院最高人民法院暨匪特指示，判處死刑。茲將各犯罪行分別佈告如後：一、張鐵球，原名張佛雲，男，廿四歲，廣東興寧縣人，過去深受偽軍事機關反動教育，歷任偽軍軍士營局便衣警長及組織員等職，現偽偽國防部粵北區人民反共突擊軍第八師師長，主謀網羅黑社會及流散偽軍反動官兵，擴大反革命武裝組織，來往港穗，以走私掩護進行情報聯絡等反革命工作。二、謝道南，化名謝編，爲反動封建洪門主要人物，深受偽軍憲反動教育，思想頑固不化，歷任偽警中隊長、保安團營長、團附及特務組織等職，廣州解放初期，參加非法組織之公開隊偽分隊長，組織領導流氓，販賣鴉片，冒名接收，公開設賭，更積極反動殘害人民，現任偽國防部粵北人民反共突擊軍第八師廿三旅旅長及偽六十九師諜報組長等職。三、張漢甫，曾參加偽南嶽特務技術訓練，歷任偽軍排長、連附、主任、刑警隊附、警備部中隊附、反動軍副組長，一貫與人民爲敵，參加非法組織之公開隊，與謝道南等朋比爲奸，陰謀設睹，陰謀破壞倉庫，組織第八師二十三旅上校參謀長，上列三犯，均爲偽國防部粵北人民反共突擊軍首惡份子，潛伏市內，秘密設立反動機關，聯絡、組織、領導粵北各地反動武裝，積極進行破壞活動，煽動落後羣衆，對抗人民政府，圖謀叛亂。四、曾祥貞，曾爲日寇國際匪爪牙，專門從事積徵暴斂，勒收糧餉，迫害人民，參加偽軍，於天津東北等地積極進行反革命活動，被俘後，隨軍南下，思想一貫表示反動，多次企圖逃走，屢經教育不改，搶掠羣衆財物，近則秘密潛逃，勾結匪特，於十月四日假冒傷兵秘密攜帶手榴彈，陰謀爆炸天趣戲院附近復興醫院倉庫及時殺人民政府工作人員，爲我哨兵發覺追捕，該犯竟用手榴彈投擲，仍爲我逮捕歸案，當場收繳隨身使用手榴彈兩枚。以上四犯，定於十月廿二日驗明正身，執行槍決，以昭儆戒，特此布告週知。此布。院長朱光，副院長萬思元。一九五〇年十月廿一日。

【本報廣州廿一日電話】廣州市人民法院布告：查潛伏市內、秘密擴大反動武裝、企圖叛亂之匪特余惺煌，男，卅八歲，廣東南海人。原名余海鋒，化名余鼎耿，何坤，原名何中雄，男，四十九歲，廣東欽縣人，劉勝續，男，廿七歲，廣東梅縣人等三犯均長期深受反動教育，歷任偽軍反動職務，與人民爲敵，一貫頑固反動。解放以後，主動赴港，接受匪首黃文超指令，潛回市內，秘密組織反動機關，勾結流氓地痞，網羅潰散反動偽軍，收編「大天二」，積極擴大反動武裝組織，企圖長期隱蔽進行搶劫破壞活動，伺機暴亂，證據利用各種關係積極策動我部隊叛變，於九月下旬爲我市公安局偵破歸案。查該犯等正當政府積極進行公開號召特務登記期中，仍漠視無睹繼續進行反革命活動，狼惡昭彰，法無可恕，頑固抵賴，惟以物證具在，人證確鑿，難任狡卸，爲堅決肅淸匪特，維護社會治安，保障人民利益革命秩序，特依據政務院及最高法院頒發懲辦匪特之指示，判處死刑，定於十月廿二日驗明正身執行槍決，以儆不法而做效尤。此布。計開余惺煌，原名余海鋒，化名余鼎耿，男，卅八歲，廣東合浦縣人。何坤，原名何中雄，男，四十九歲，廣東欽縣人。劉勝續，男，廿七歲，廣東梅縣人。兼院長朱光，副院長萬思元。一九五〇年十月廿一日

抗拒登記 繼續作惡

穗公安局拘捕四匪特

謀炸市軍管會案主犯陸國光落網

【本報廣州廿一日電話】特務份子顧漢英、陳顯培、顏發、汪自強等四犯抗拒登記，繼續活動，昨經市公安局拘捕。該局早已偵悉該犯等於廣州解放後潛入市內進行種種破壞活動，曾合謀留充我人民解放軍華南交通部人員，用紅色臂章接收公共汽車六輛、「的士」汽車三輛，並留出「的士」一輛，從港帶四百卅元後，被我解放軍發覺，逃去香港，去年十二月間，主犯顧漢英與從犯顏發由港赴萬山群島參加偽軍鄭合華部（稱虎門珠江守備區指揮部）反動武裝組織，顧匪任偽廣東突擊軍第三支隊參謀長，顏匪任第一中隊長，經常襲擊航行珠江口之船隻，本年一月間曾襲擊人民解放軍某部之運輸船，搶去物資一部，並槍殺護送人員。該批匪徒又潛伏市內，準備進行搶劫，本年八月間，屢次企圖組强找尋對象行劫，後因匪徒怕事而未遂，但該匪犯仍然頑固得很，不知悔悟，在我政府號召特務份子登記期中，仍繼續進行活動，秘密組織反動武裝（偽廣東游擊縱隊廣州支隊），企圖長期潛伏，伺機破壞鐵路交通，市民。市公安局以他們膽敢藐視法令，繼續作反革命活動，乃於本月九日晚十一時許拘拿歸案。這些堅決與人民爲敵的反革命份子將受到嚴厲的裁判。

【又訊】陰謀爆炸廣州市軍管會案主犯之一的匪特陸國光曾在破案時逃往香港，於九月間又潛入市內，據市公安局偵知該犯化名陸福泉，乃將其捕獲。該犯爲上罪行，理應在軍管會號召特務分子登記自新時投案悔悟，但該犯竟仍藐視政府法令，死心與民爲敵，抗拒登記，改姓埋名，仍進行反革命活動，終於逃不了人民法網，此一事實，說明任何反革命特務分子逃避自新登記，都將自絕於人民。

留美回國學生抵滬

華東文教機關代表到站歡迎

上次返滬留學生已分配工作

【本報上海廿一日專電】留美回國同學第三批廿九人廿一日晨抵滬，華東教育部文化局等各機構代表多人到站歡迎，離站後，教育部與市府交際處假百老匯大廈舉行茶會，熱烈歡迎，華東教育部副部長沈體蘭爲同學扼要介紹新中國目前正在進行着的各種建設工作，同學代表說話，願將自己所學爲人民服務。又，上月廿七日抵滬的第二批留美歸國學生，已全部參加祖國的建設工作。

審查進出口商資格

華南外貿局再度實行

稅局將分別處理吞沒行商稅商戶

【本報廣州廿一日電話】廣州解放一年來，華南區對外貿易局在「獎出限入」，鼓勵出口，扶助必需進口的大原則下，曾給予各進出口商多方的照顧。一年來，出進口貿易，在質量上均有顯著的增進，出進口商也得到合理的利潤，但出進口商方面也不少缺點，特別是近幾個月來，不少進出口商爲了暴利，而買賣許可證，將公價外匯以黑市價賣出，包攬結匯，包庇及使吞行商稅等等不法行爲，因此，嚴格審定進出口商的資格，以防止流弊的再度發生，並便進出口商循正途經營是必需的。

華南區對外貿易局於廿一日下午召集全市進出口商舉行座談會，到有進出口商五百餘人，首由該局副局長王斗光講話。他說：「現在全市有八百多至九百家進口商戶，過去我們初步審查進出口商資格的原則很寬，因爲大家過去曾受國民黨反動派的壓迫，但一年來，我們對大家的業務經營已有進一步的認識，現在爲了保護正常進出口商的經營，我們要最後審定大家的資格，審查原則是：（一）有無經營關係與能力，如與外商關係、資金、人材、經營方法等；（二）對正當的守法的進出口商，准許其經營進出口業；（三）經審查合格的進出口商，其經營方法應力求專業化，將來分爲主營與兼營兩種，主營的業務是爲了長期打算，將根據各戶的資本額大小、經營能力來決定，兼營的業務是要分類的，但非以商品分類。出口業務經營分爲廿四類，進口方面分爲廿二類，總之，有能力經營，有經營關係的，一定可以獲得經營進出口的資格，審查合格的發給臨時執照（因執照應由中央發給，所以是臨時的），如條件未足前，發給臨時營業證，條件不够有違法行爲的，當然不發，至資本少能力弱的可組織聯營。」

隨由該局管理處孫璐處長分析廣州某些出進口商投機取巧的各種類型，他說：「王副局長剛才談的是關係進出口商今後的經營方向，要達到此方向，今天還相差很遠，在目前八八九家進出口商中，其經營方法可分爲四大類：（一）本身資本少或沒有資本，而經營額數最大，這一類約佔百分之十，這些商行在出口方面包攬結匯，以圖使吞蝕政府的稅款，並夠剝削外地商人，進口方面則在申請進口後，將許可證出賣，以剝削外地進口商，我可所舉出「兆豐和」、「利成行」、「聯興」等進出口商行都是屬於這一類的；（二）本身做生意，但有時也兼營買賣許可證生意，這一類商行估百分之七十；（三）本身無資本，而資本是湊集起來做突擊生意的；（四）正當經營進出口業，這一類資本最大，但申請進口不會很多。我們審查商行，就發現了上述幾種情況，今天我們不想徹底追究過去這些非法的行爲，但今後這一類商行一定要改變過來，只要願意徹底改造，我們一定予以證營進出口的機會。」繼由市稅局第二局長余夫邈講話，他指出了過去部份出進口商包庇吞沒行商稅等種種不法行爲，並說明今後進出口業兼營運輸報關、代客買賣及國內貿易等三種業務的商行都予以限制，並用審查資格的辦法使非法的進出口商改變過來。他說：「廿六前，經估計八百多家進出口商中，有百分之七十以上是有包庇吞沒行商稅的行爲的，稅局現認確定一個辦法，凡以自營名義而包庇他人或與他人合作的營利行爲，都屬於非法買證及由此而發生的包庇與吞沒行商稅的違法行爲，對於這些違法的商行如經各該商行徹底坦白後，一律不罰款，只按照不同情況依下列辦法分別處理：（一）如買賣證收入大過包庇之行商稅額者，一律補繳稅款，如買賣證收益額少過包庇之行商稅額者，應由包庇的商戶負責，向原納行商稅義務人追繳；（二）因補繳吞沒之行商稅發生有確實困難者或已盡原納行商稅義務人追繳之實而確有困難者，由稅局與稅協商協議處理；（三）因包庇行商將包庇行商稅額部份繳納固定工商業稅其未繳納者仍應補繳差額；（四）如確與他人出資合作有證明者，非自營的仍須負責追繳應納行商稅差額，至於不坦白或坦白不徹底的商行，則另行按稅法處理。」最後王斗光向大家說明，這次審查進出口商資格是由於目前對外貿易情況的需要以及爲了防止投機取巧與保護正當商人而採取的；並非想過於限制進出口商的經營，希望進出口商好好地組織起來，依循正當途徑經營進出口貿易。

【又訊】華南區對外貿易局曾於廣州解放初期公布了一個有關進出口商登記的辦法，並於今年初舉辦登記，發給臨時執照，現在該局再度審查進出口商資格，前已登記並經有臨時執照的進出口商行補充的地方可於本月廿三日到貿易局辦理補充登記手續，至新開設的進出口商行除歸國華僑仍可申請開設外，該局一律不再接受申請登記。工廠方面亦可到該局登記，但不發執照，工廠製品及工廠所需原料的進出口可到該局登記申請辦理。

粵省商業廳辦理/調整各地工商業

【本報廣州廿一日電話】在廣東省第二屆各界人民代表會議中，曾有若干區代表提出建議案，請求在各縣組設立調整工商業的機構，進行調整全省各地的工商業，此案已爲大會接受，交由廣東省商業廳辦理。現據有關方面調查，各地三萬人口以上城鎮工商業的登記工作已大部完成，初步統計，除廣州外，共有工商業三三、四〇七家，內工業佔四、三三〇家，商業佔二九、〇七七家，另有攤販九八一九戶；對一萬人口以上城鎮的工商業登記及整理攤販工作正在進行中。

穗市上月工商業

仍以開業佔多數

與八月份比較更有顯著增加

【本報廣州廿一日電話】今年九月穗市工商業之開歇休業變更營業仍以開業佔大多數，是月工業開業二一一家，歇業七家，休業一家，變更五十九家，商業開業七〇九家，歇業一〇二家，休業二家，變更一八五家。

九月與八月比較，工業開業的是顯著增加了，由一三二家增至二一一家，歇業的增加了三家，由四家增至七家，休業的八九月兩月都是一家，變更的也略爲增加，由四十六家增至五九家；商業方面，九月與八月比較，開業的是減少了，由一〇一家減爲七〇九家，歇業也減少了，由一四三家減爲一〇二家，休業的八月是三家，九月減爲二家，變更的都大大增加了，由八七家增至一八五家，這是九月份商業變化的一個特點。

在九月份工商業開業家數中，以紡織漂染業爲最多，有卅三家職工二六一人，次爲橡膠業，有三十二家，職工一七五人，再次爲五金製造業，有廿七家，職工二一人，但其資本額卻以橡膠業爲最多，有一三六、〇二七萬元，化學工業十家，七一〇萬元，文化業十五家，一九四八、九一〇萬元，紡織漂染業四〇、三七九萬元。商業方面，在九月份開業的家數中，以雜貨、理髮、縫紉工業爲最多，共一四二家，次爲教育用品、紙、米糧三業，共八三家，再次爲運輸、經濟飯店三業，出進口貿易，共六四家，其中資本額最多的爲運輸業二二家共六七八二、一三三萬元，佔是月開業各行業的資本總額百分之九六強，職工人數並以該業爲最多，共六九八人，次爲進出口貿易業二二家，資本額佔是月開業各行業的資本總額百分之二強，職工人數亦佔第二位，共二六〇人，再次爲香煙代理業一五家，八人，五五三萬元，第四爲紗綢布業七家，三、五一萬元，第五爲定頭業四家，三、八〇〇萬元，由此可知是月商業的投資方向是集中在運輸業，佔絕大的比重，此亦爲九月份商業變動的一個特點。九月份商業變更比較上月增加一倍多，其數之多爲前所未有，其中甚大半是增加資本的，在十五家，在增資的行業中，以象牙業家……

穗國藥業公會/昨開會員大會

【本報廣州廿一日電話】廣州國藥商業公會籌備會，廿一日午五時舉行會員大會，到會有該會會員廣北藥材生藥及參茸業等二五三家的代表數百人，由該籌備會主委何信泉主席，在他的致詞中，說明了這次大會的意義，希望該業會員團結一起，共同改進經營方法等而努力。會上大家一致提出了兩個口號：（一）國藥業團結起來爭取國家財經狀況基本好轉而鬥爭；（二）國藥科學化，改進經營，提高品質，保障人的健康。

教育部開座談會

商談培養專才

【新華社北京廿一日電】中央人民政府重工業部商請中央人民政府教育部爲培養設計實驗中所需要特別是一九五一年所需要的專業人才和補充目前工作中所需要的幹部，曾於十月十日會同有關各部，在教育部召開座談會，出席者有重工業部副部長何長工、教育部長馬敍倫、副部長錢俊瑞，該部並邀請在京有關各大專學校各負責人參加，培養部門人才的情況和對各大學及專科學校的希望等，到會的有北京大學、清華大學、燕京大學、北洋大學、河北工學院和北京工業專科學校代表等。…座談會討論，根據人才緊急需要和實際可能，與會人員商定：（一）由工業部與教育部商定，各大專科學校（二）由工業部…〔部分不清〕

「中國人民的勝利」

觀衆逾二百萬人

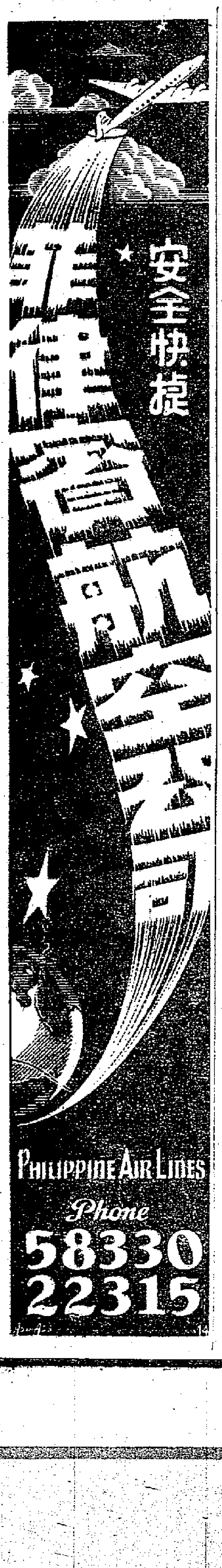
【新華社北京廿一日電】中央人民政府文化部電影局北京電影製片廠與蘇聯中央文獻紀錄影片廠聯合攝製的中國人民解放戰爭五彩紀錄片「中國人民的勝利」，在北京、天津、上海、武漢、瀋陽等十五個大城市放映以來，觀衆人數已達二百二十萬餘人。各地的機關、部隊、學校、工廠等單位都組織了觀衆，看完以後，各單位…

華南海關稅款大增

八月完成全年任務八成餘

便利商民報關手續將簡化

【本報廣州廿一日電話】華南海關由去年十一月由帝國主義和買辦官僚把持下轉到人民手中後，一年來的工作已有很大成績，由於走漏減少貪污逐漸肅清的結果，關稅已大爲增加。就稅收方面統計，今年華南海關的稅收任務，截至八月已完成百分之八一點四，緝私工作亦有很大收穫，僅一九五〇年上半年不完全統計，緝私共八、九七六宗，估價値三百八十四億五千九百八十萬餘元，節省工薪百分之三六點三，水電節約尚未計入，以進出口貿易論也發生了變化，像消耗品進口由一九四九年解放前百分之四四降低到一九五〇年第一季的百分之二四（無法分類的未計入），而出口貨物工業原料等則大爲增加。華南海關計劃徹底改造舊海關，擬於今年底前把一九道報關手續減成幾道，使人民不致依靠報關行都可以自行報關，對水陸貨運擬實行封車封艙辦法，到穗驗關放行，以加強貨物管理，減少貨物損失；此外，對海關人員的改造，自經過三反運動後，貪污現象已漸消滅，今後將更積極改造。



廣東老牌特效良藥

靈芝藥廠出品

總行廣州太平路 各處均有代售

承讓股份聲明

鄧維安以鄧維安堂名義佔有廣州市大成路第五二號門牌大興旅店股份現因志圖別業經徵得該號監司理人同意自願將該項股份全部讓與股內人黃厚德堂黃厚德承受即日雙立約交易清楚以後該店股份盈虧及一切所屬權利義務等俱歸黃厚德堂黃厚德所有而與鄧維安堂鄧維安永遠無涉至該股份如有按揭債務未清請於本月廿八日以前向讓與人理妥概與承頂人無涉逾期毋得異議特此聲明。

公元一九五〇年十月二十一日

讓出股份人鄧維安堂鄧維安
承受股份人黃厚德堂黃厚德 同啓

剪此告白

附人民幣一萬五千元到廣州市大成路一零七號公平紙店取中式簿式記賬法一書（三本）內容根據舊式原理參酌新中式西式簿記編成特點：（一）欲改良舊號原有之舊式賬簿者不可不讀（二）從事大小商業人士未有會計常識者不可不閱（三）欲研究新式簿記因年齡或時間與金錢關係不能入會計學校者不可不閱（六）

外科皮花專門

張育聰

醫所：廣州市一德西路四四八號 電話：一一九一二

專長外科 割症安全 無痛

包皮淋…… 手術…… 一次施術 永久斷根

皮花科專門

最新療法 註銷…… 永不復發

廣州 何可醫師

診驗疑難皮科花瘋專科

何可處方，血暈中和丸，澳門新馬路三九號發行 香港各大藥房均售

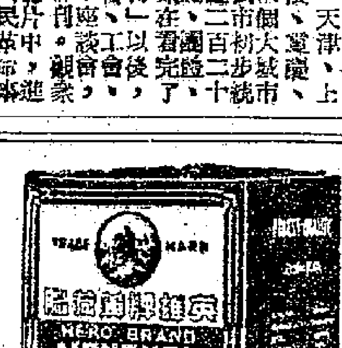
廖漢潛 醫師

專醫肺病

X光鏡照驗肺病

精醫：肺病咳血咳嗽咯血痰中帶血潮熱盜汗胸痛哮喘消瘦

地址：廣州太平北路一七一號二樓 電話一七〇八九



上海新民化工廠 港穗辦事處遷移新行址啓事

本廠在滬創設，歷有年所。精製英雄牌薄荷油，品質純淨，暢銷各地，海內外廠家均致好評。茲以擴充港穗營業，原設兩地之辦事處，行址不敷應用，特遷設新行址，以便接洽。及便利顧客接洽起見，倘蒙惠顧，毋任歡迎。

香港 廣州 辦事處新址：大道中九號二〇二室 太平路一九一號二樓 電話二五三三六 一七六六

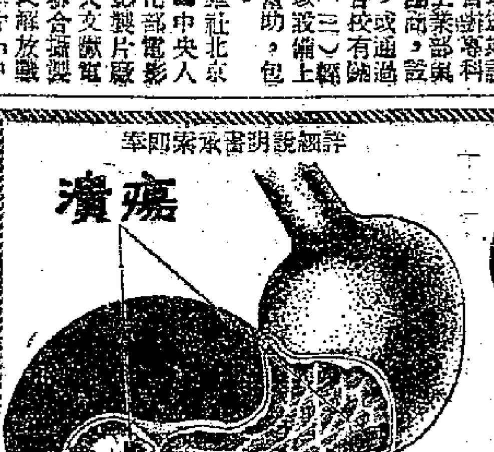
許細說明書索取即寄

象頭牌

美國最近成功發明，胃腸潰瘍特效新藥

胃瘍新靈

（PEPTULCEREM）



NDREW. C. IVY. 研究胃腸病達廿年，證實胃內有某種特別分泌，爲胃病及潰瘍之原因，更證明如以人工仿製此種分泌，加入胃內產生相反作用，即可除治胃病，乃與助手多人，創設研究院，其中如奇遇專家醫師DR. HARRY GREENGARD，發奇美醫師 DR. ARTHUR J. ATKINSON 高士文醫師DR. MOTRON I. GROSSMAN 李雲化醫師EZRA LEVIN 助手達一百名以上，經不斷研究與改良，結果成功，乃在各醫院作臨床實驗，證明有效，多數病者以往認爲難治者有起死回生之望者，採用此藥，即可完全治癒。此藥爲動物大腸製劑其主要成份爲黏液蛋白素，胃腸分泌素本質內之成份及胃液酸，患者服後，藥在胃內即按需要而發生作用，使潰瘍傷口漸次平復而藥效益著。「胃瘍新靈」乃照艾氏醫師原方配製，目下歐美各大醫院與醫師均已一致採用，經世界醫學界一致推崇，使腸胃潰瘍，復加改良，使胃痛，胃脹，十二指腸潰瘍，嘔吐，噯氣，胃酸過多，胃出血，腸炎，心窩痛，慢性消化不良。

胃腸病與胃腸潰瘍症，自有人類即已發現，據美國大學教授艾菲氏DR. A ON 氏指出：此症之形成，多由於情緒不安及飲食失調所致，故患此病者，以在都市爲多，意謂都市生活煩擾，情緒易受刺激，患有胃病之人，多於驚恐後感覺胃部不舒，嘔吐，繼而痛楚或惡化即有吐血及便血等症狀發現。

美國派安拿公司出品 總經理：東成公司 香港畢打行八樓 各大公司藥房均有出售

不容西德再武裝！

歐洲民主國家開會

蘇德保捷波羅匈阿集議捷京

莫洛托夫賫丁格爾等均與會

【新華社北京廿一日電】塔斯社布拉格訊：由蘇聯政府提議舉行的蘇聯、德意志民主共和國、波蘭、捷克斯洛伐克、羅馬尼亞、匈牙利、保加利亞、阿爾巴尼亞等八國外長會議，於二十日在捷克斯洛伐克京城布拉格開幕。

參加會議的有蘇聯部長會議副主席莫洛托夫，德意志民主共和國外交部長賫丁格爾，波蘭外長莫賽斯基，捷克斯洛伐克副總理費林格，羅馬尼亞外長安娜·波克，匈牙利外長卡來，古拉·保加利亞外長奈夫，阿爾巴尼亞駐蘇聯特命全權公使納塔奈利。

會議將討論因九月十九日美英法三國紐約會議所作使西德重新軍事化的決定而引起的諸問題。

會議由捷克斯洛伐克副總理費林格致開幕詞。費林格當選為第一次會議的主席。

參加會議的各國外長，對捷克斯洛伐克共和國的招待，表示感謝。

【布拉格廿一日消息】一般相信，東歐八國外長會議廿一日繼續在捷克外交部開會。廿一日上午，外交官汽車載來了許多官員到捷克外交部，警察在門外站崗。

蘇聯答覆美國

美英法計畫重建德軍

完全違反波茨坦決定

東德並無軍事化警察存在

【倫敦二十日消息】據塔斯社報道，蘇聯致美國的覆文說：「美國政府誣指德意志民主共和國的人民警察不是執行通常警察職務而是屬於軍事性質的照會，蘇聯政府已經接悉。蘇聯政府堅決拒絕這種完全沒有根據的說法。

「人民警察是執行維衛公共秩序的通常警察職務，早在一九四五年便已成立。人民警察的組織和武裝化，完全符合一九四五年十一月六日德國管制委員會的第十六號命令。人民警察捍衛和保障依照波茨坦會議決定所建立的民主法律和秩序。

「同時，蘇聯政府促請美國政府注意德國西區內事實上正有軍隊的『警察』組織的存在。諸如這些組織的武裝化，它們的建制，設立特種學校訓練警官，以及他們接受正規軍訓練和參加西方國家佔領軍軍事演習的事實，毫無疑義的證實這些組織絕不是以執行通常警察職務為目的。還在本年九月十九日紐約美、英、法三國外長會議的公告中又得到明證。公告說：在西德現有的警察隊之外，准許建立本質上正是軍隊的所謂機動部隊，此外，並規定西德參加聯合武裝部隊。換句話說，即是公開的計畫復興德國軍隊，完全違背波茨坦會議關於德國非軍事化的決定。

「蘇聯政府將鄭重聲明對於美、英、法三國政府以復興西德正規軍為目的的這種措施，蘇聯政府是不能容忍的。」

美將增加西德駐軍

千萬德人正被逐出家宅

以便把房子讓給佔領軍

[illegible]

……正在把成千上萬的德國人趕出他們的家宅，以便把房子讓給佔領軍住。最大的軍隊集中點將是杜塞爾多夫，該地所有的住宅區與醫院都已騰出來。漢堡的人民也被迫讓出房子給三千名英軍的家屬居住。

西柏林方面，據法新社消息，華盛頓美陸軍部發言人已於十四日宣布步兵第六團將於一九五一年初以前開抵西柏林。同一消息透露：目前美國在歐洲的軍隊總數為九萬七千人，除其中約一萬駐在奧地利外，其餘均駐在西德。

蘇二屆和大閉幕

大會選出出席二屆世界和大代表團及蘇聯和平委會，通過了委託書

【北京消息】新華社廿一日訊：綜合塔斯社莫斯科消息：第二屆全蘇擁護和平大會於十八日宣告閉幕。大會於閉幕前繼續討論了吉洪諾夫的報告。

大會選舉了出席第二屆世界擁護和平大會的六十五人的代表團。其中包括蘇聯擁護和平委員會主席吉洪諾夫，作家愛倫堡、華西列夫斯卡，名記者波列伏依，作曲家蕭斯塔科維奇，捷伊工人[illegible]，大主教尼古拉等人。

大會又選出了一百一十人的蘇聯擁護和平委員會，其中包括：作家法捷耶夫，作曲家蕭斯塔[illegible]……

大會代表一致通過了給出席第二屆世界擁護和平大會的蘇聯代表的委託書。委託書稱：

「帝國主義者正進一步擴大實行他們稱霸世界的計劃，各國和平擁護者必須擴大並加強世界保衛和平的運動，緊密團結自己的隊伍，爭取更多的人民為和平而鬥爭。

「第二屆全蘇擁護和平大會，完全擁護世界擁護和平大會常設委員會執行局布拉格會議的決定，並委託參加第二屆世界擁護和平大會的蘇聯代表們向全世界宣告：

一、蘇聯全體人民始終努力於和平事業，願意與世界各國和平鬥士一道，堅決為消除戰爭威脅、爭取持久的和平而鬥爭；

二、蘇聯人民堅決要求禁止原子武器，並要求宣布任何首先使用這種武器的政府為戰爭罪犯。

三、蘇聯人民與全世界和平鬥士共同要求裁減各種軍備並建立有效的管制；

四、要求譴責武裝侵略及反對各國人民內政的干涉行為，並號召全世界的善良人民，要求立即終止朝鮮戰爭和撤退所有在朝鮮的外國軍隊；

五、要求嚴格禁止新戰爭宣傳，並通過懲處從事此種宣傳者，並向大會建議編製戰爭販子名單。」

美前任陸長史汀生逝世

【紐約廿一日消息】美國前任陸軍部長史汀生，廿日晚在冷泉港私邸逝世。史汀生年八十三，曾任胡佛總統的國務卿，及曾在塔夫脫、羅斯福及杜魯門三總統任內任陸軍部長等職。

劉寧一等一行訪問曼徹斯特

【曼徹斯特二十日消息】中國訪英代表團的四位代表，二十日由倫敦來到此間，報告新中國的現狀。訪問團團長劉寧一是擁有四百餘萬會員的中華全國總工會副主席。他說：「中國需要和平；我們反對美帝侵略朝鮮和台灣。」

劉寧一說中國需要英國的機器和紡織品，中國可以把糧食（特別是蛋子和豆粉）供給英國。他說：「我們認為英國人民對中國是真正的非常友好。」

他們對曼徹斯特大學的學生和教職員講演，後來又去參觀一個紗廠。劉寧一說：「西藏是中國的一部分，[illegible]。」

締結對日和約問題

蘇願與美正式商談

美代表杜勒斯在成功湖表示

【成功湖廿日消息】美國出席聯大代表杜勒斯廿日在成功湖表示，蘇聯已表示願意與美國正式商談對日和約的可能性。杜勒斯說：「蘇聯代表馬立克在答覆詢問時曾表示，蘇聯政府願意準備與我們正式商談締結對日和約的可能性。商談時間和地點大致將於日內排定。」

據悉，杜勒斯將與遠東委員會其他各委員國舉行過對日和約的非正式商談。杜勒斯定於廿三日赴華盛頓與國務院商討和約問題。

世界鱗爪

移花接木以醫眼

【意大利非拉十九日消息】據意大利「時報」報道：外科醫生將一已死的謀殺犯的兩個眼睛移給一個廿二歲的盲女。報紙說：要等幾星期後，才將這個女子把新眼睛張開，而一定要到幾星期後才能知道她是否可以看得見。那雙眼睛的主人就是上週殺了他的未婚妻又自殺的維華萊里。後來又得他的家人同意，在廿四小時內將眼睛取出移給那個盲女。

創傷猶新而掩耳

【台拉維夫廿日消息】負有國際盛名的樂隊指揮古斯維特斯基，[illegible]以色列議會決定以色列人[illegible]史特勞斯的音樂。他對記者說：他以為這兩位作曲家對於現代音樂的影響有很大的影響，還是不能抹煞的事實。可是假若「創傷猶新」的話，我們不能演奏他的音樂，就讓議會作決定好了。

姬鵬飛會見德國外次

商談經濟合作

【柏林二十日消息】中國代表團團長姬鵬飛和德意志民主共和國外次牛許克廿日商談中德兩國商務關係，會後發表公報說，二人「曾檢討政治情勢」。姬將軍強調新中國將和德意志民主共和國在經濟方面全面合作。

體育

督憲盃足球初賽

華洋慶兵快活谷

下午四時開始門票售價照售

比賽九十分鐘賽和不再加時

【本報訊】督憲盃初賽，今天下午四時在香港會球場舉行，由協會華聯隊對陸會西聯隊，門票仍是三元四和一元二兩種。

昨據協會通知，華聯全體職、球員會今天下午一時集中悅興酒家，由協會理事長沈瑞慶招待午餐，並商討作戰計畫，盼各人依時齊集，切勿誤卯。

今天兩隊陣容排列如下：

（協會華聯隊）

唐湘（南）

余錦濤（巴） 謝錦洪（傑） 吳祿祥（光）

侯濟生（巴） 鄧森（巴）

李大輝（巴） 姚卓然（南） 高保強（南） 朱永強（南） 何應芬（巴）

管理：雷瑞龍；教練：李惠堂。

後備：黃仕傑（光）、馮坤勝（巴）、孔國煌（巴）、郭英祺（南）、李齊發（巴）。

（總會西聯隊）

金東路（香）

滔沙（海） 丹尼斯（陸）

山杜士（星） 花留（香） 武倫（香）

愛華士（陸） 赫達斯（陸） 希利押（陸） 勃朗（陸） 西維亞（星）

管理：燕尼斯；教練：威爾臣。

後備：柔打士（海）、巴巴（香）、湯臣（海）、勃朗素爾（海）、帕利拉（陸）。

今天的比賽是協會做主場。比賽採九十分鐘制，要是和決不加時，預料快活谷內裏，必有一番熱鬧。

成的華聯對強，如果西聯不敗，那便是華聯演出走樣，並不是西聯的技術比華聯好。

協會華聯隊是集合全港各會健兒所組而成，所選的都是「當打」的球員，陣容鼎盛。總會西聯隊今年本來打算選用幾名警察隊的華人球員助陣，後來因為這樣便違背督憲盃賽的意義，才打消這個念頭而盡選洋將上陣。在挑選陣容的時候，洋委員們為著針對華聯隊的陣容，用花留代替丹尼斯守中堅，而以丹尼斯改充右後衛。花留是香港會球員，體高也和丹尼斯差不多，實在本港聯賽中露臉多年，經驗豐富而踢法老辣。

過去一年的代表賽中，丹尼斯曾屢爲高保強走脫，此番華聯排陣，因為小高掛帥，洋委員欲想制肘他的法動，就是這個原故。

說話得說回來，高保強今年已比去年進步了一倍，花留能夠把他牢牢的看守着嗎？這是一個疑問。即使花留能壽責地「守死」高保強，但其他的洋將能否阻止華將的活動呢？答案是不可以的。所以，今天的比賽，華聯必勝，問題只是勝多少龍了。

如所週知，華將除了身材比較吃虧之外，經傳射的技術都較洋將勝了一籌，在這種「拉雜成軍」的代表賽中，壁隊的聯絡，是不容易打得好的，只要那一隊的個人技術優勝便那一隊能夠把握勝利。我們所以說華聯必勝，就是根據這個道理。

再說本屆聯賽中，洋隊最強的是陸軍，而總會這次選人也多側重陸軍，但陸軍昨天已以一比四敗於巴士，今天更和巴士與南華聯合趨……

婦女網球賽 已全部結束

【本港訊】大眾社消息：婦女網球錦標賽，昨已全部結束，女子單打冠軍當選蘭、女子雙打冠軍羅德貞、羅巧兒，男女混合雙打冠軍羅葉爾雄夫婦。三項錦標，全爲華人包辦。

花墟球場戰報

巴士打垮陸軍

巴士不好、陸軍更糟、上半場完、瓜分兩球、易邊再戰、巴士加油、接二連三、成四比一、如此這般、陸軍完了！

【本報訊】昨天花墟場內，巴士以九個人的力量打敗了陸軍，成績是四比一。

我們說巴士以九個人的力量，並不是巴士只得九個人出場，而是前鋒，阮卓坤的不濟，和後衛的譚江柏容易給人家寬漲吧了。

其實，巴士昨天打得並不好，而陸軍卻更顯得一團糟，所以巴士就似九人之力仍能獲取勝利。

開賽後，陸軍一鼓作氣，頻向巴士陣地壓迫，五分鐘內，孔慶煌露出破綻，給希利押先開紀錄。

陸軍勝球後，攻勢更盛。就在這個時候，譚江林常常給勃朗挑過，如入無人之境。偶然雖有解圍反攻的機會，奈由乙組選拔的阮卓坤，究竟球藝還未到家。與其他各鋒不大合作，所以皮球便常常給陸軍的後衛截去。

七分鐘時，愛華士伏兵門前，接過希利押的傳遞，迎門對人，幸而球證早判越位不算，否則巴士便落後了兩球，就大大的影響士氣了。

十五分鐘時，巴士見壓進無退，不是辦法，乃由李大輝和阮卓坤互易位置。果然在一分鐘後，大輝接得來球，張轉蕪弄一回，突交李春發，再盤前數步，勁射入網，打成各一和局。

和局既成，但整個局勢，仍未好轉。廿四分鐘時，愛華士又告得手，但球證再判越位，入球不算。

巴士也由阮卓坤在卅四分鐘時近門射入一球，可是也因越位而被判取消。

混戰不久，半場告完，雙方依然不分高下。

易邊再戰，巴士加強中路攻勢，前鋒線從右翼起，排成阮卓坤、何應芬、李春發、李大輝、譚煥章。這個戰陣顯然生效，五分鐘後，春發、應芬環門而攻，但未得手。陸軍也曾一度反攻，一時解圍。又一次，愛華士傳中，落點極佳，陸軍前鋒接踵而至，幸而馮坤勝及時解圍。又一次，愛華士傳交希利押，可惜後力稍急，在球門口竟告一腳冲天。

十五分鐘時，李春發挨得何應芬的妙傳，順勢一「抽」，二比一，巴士反敗為勝。

再戰，巴士攻多守少。廿五分鐘時，何應芬從右邊高吊一球，譚煥章來一記包抄，頭頂入網，巴士又勝一籌。

完場前，鄧森徐七十碼外勁射一腳，球中門楣彈下，李春發搖頭一頂，巴士便以四比一獲得大勝。

嚇了南華一驚

東方先勝後敗

【本報訊】想不到昨天在銅鑼灣畔舉行的南華對東方一場足球賽，有那樣緊湊的演出，南華雖以五比二打敗東方，但在比賽開始的時候，東方竟能先勝南華，這實教球迷們看得有點刺激了。

南華昨天踢得很不好，右前衛郭英祺不出，補上鍾鏞，除鍾鏞中衛線便顯出不夠彈力，一點辦法也拿不出來控制中場球。

東方得侯澄滔助陣，霍耀華無法看管「合尺腳」的活動，南華的後防常常呈現危險狀態，加上東方全力猛撲，使南華贏來吃力。

上半場，南華以三比二先勝；但先得頭威的倒是東方。開賽後四分鐘，侯澄滔先來一記妙射，接着，李惠林又建一功，東方赫然以二比○佔先。踢下去，南華始由莫振華、姚卓然、李育德先後建功，反以三比二領前。

下半場，東方曾有三個球員先後退出，朱永強先射入一個十二碼球，高保強也打入一隻，於是以五比二得勝。

鍾聲渡海泳

定今天舉行

【本報訊】鍾聲泳場舉辦的西環渡海泳，今天下午二時舉行，參加男女計共八十四名，由鍾聲海灘出發，偏西游至青洲小島，然後再泳回泳場決勝點，全程距離約一千一百碼左右，但該處水流湍急，且有「滔浪」，更難泳來泳去，水流不定，對於技力，據內行人觀察，鄧煜明與葉九這兩個泳壇多利的渡海泳健將者，冠亞軍呼聲最高，新將呂榮、娃泳冠軍陳煜卿，實力也不弱，可予鄧葉相當威脅。上屆冠軍陳國棟，因病沒有吃飯兩天，今午或不下水。女子組梁愛梅沒有報名，陳慕梅如不生病，當可穩得錦標。

直落三壓倒優勢

武溪勝南華

主隊三個後排露破綻

【本報訊】武溪排球隊，主晚在加山出擊本港南華軍南華。主隊未能以全力上陣，武溪乘勢攻擊，以三比○又獲大勝。

南華演出最壞的是三個後排，朱志成「散光眼」，不宜夜戰，錯誤纍纍，梁子威也沒有好處，另一三排角更差，曾一度以中排黃鼎芬及前排林潤明充任，顯然是楚材晉用，爲主隊失分的最大缺口。

前排快堅好手歐陽兆棠去聽，陳昌永不出，雖得辛祖堯接防，但合作未夠，鬥鎖武溪兩翼不來，直落三之敗，無話可說。

首局，南華趙瑞仁、李振安、王耀民有相當精采演出，辛祖堯亦門惡急施，曾打成各十四平手，但朱志成在此時竟連失兩球，形勢突變，武溪以廿一比十七先拔頭籌。

次局，客隊梅華發、梅港銳左右開弓，段俊惠高壓推球，以廿一比十八又告大捷。

第三局，武溪以副選上陣，南華亦調整陣容，打成廿比廿平等；但後勁不繼，終給武溪以廿五比廿三，完成直落三的勝局。

粵體育工作者會議開幕

杜國庠李章達蕭向榮等先後講話

指出新體育應爲生產與國防服務

【本報廣州廿一日電話】粵省體育工作者代表會於廿一日開幕，出席人數二百多人，會議由文教廳杜國庠廳長主持並致開詞。他指出新民主主義國民體育運動的方針是民族的、科學的、大眾的國民體育運動，是整個文教政策的一個主要部門，今天在我國進行新民主主義建設時期，體育運動必須爲人民的健康、發展生產、和鞏固國防而服務。跟着他號召我們今後要把體育運動從學校擴展到工廠、城市發展到鄉村，使體育運動推廣到廣大群眾中去。繼由省府李章達副主席、華南團委顧大超、團書記及市體育代表李卓藩、省學聯代表陳洪等講話，他們一致指出體育工作者要確立新的體育觀點，清除過去個人主義、錦標主義、體育商業化觀點和單純技術觀點，才能展開新體育運動。新體育工作者要通過體育運動的組織形式去團結廣大青年和人民，爲鞏固國防、反對美帝侵略、保衛世界和平而奮鬥。

下午，中共華南分局宣傳部長蕭向榮出席報告，他詳細分析了目前國際局勢，指出美帝侵略台灣朝鮮瘋狂的挑撥戰爭，世界和平受到了嚴重的威脅，我們要提高警惕，堅決地用行動用力量保衛世界和平，接着指出體育運動與工作效率是不可分的，同時體育與政治思想須結合起來，而且體育還可以培養人民組織能力和鍛鍊人民勇敢進取精神，我們要發揚體育運動的組織性、紀律性、集體性等優良作風，防而服務，其次體育是與新民主主義文化教育是一致的，並希望：（一）各地區從速成立體育分會，有組織地展開人民體育運動；（二）各地區盡可能多召開體育運動大會；（三）體育工作者和愛好者要加強團結；（四）要通過各種方式，加強體育運動的宣傳，使體育運動真正變爲人民大眾的運動。會議定廿二日閉幕。

穗市運會決賽成績

（續昨）

工農組男子四百公尺跑：第一名劉榮（公共汽車）、一秒又十分之四；第二名葉六十四秒六；第二名王鶴（公共汽車）、第三名黃耀榮（公共汽車）、第四名林子陵（公共汽車）。

不分組男子一千五百公尺跑：第一名高景星（工兵八團）四分一秒又十分一；第二名麥培昌（培正）、第三名黃森光（嶺南）、第四名吳漢偉（南海）。

工農組男子一百公尺跑：第一名黃年輝（嶺南）、十三秒又十分二；第二名林遠炯（百貨）、第三名唐天蔭（百貨）、第四名李鉅成（郵電）。

公開組男子一百公尺：第一名鍾貼衍（光華）、十……

妙然（培道），第三名張燕玲（中大），第三名丁健蓮（廣大），第四名黃飛麟（市一中）。

初中組男子一百公尺跑：第一名雷鵬朗（嶺南）、十三秒；第二名黎學昌（五十小），第三名梁詠儀（嶺南），第四名盛發（嶺南）。

小學組男子一百公尺跑：第一名李鴻業（四中）、十二又十分六；第二名梁惠珠（興華）、第三名劉文田（培正）、第四名馬棠鈞（培正）。

公開組女子一百公尺跑：第一名鄺抗日（嶺南）、十四秒又十分八；第二名陸瑞芳（市師），第三名李美梨（培道），第四名張淳平（協和）。

初中組女子一百公尺跑：第一名王端玲（真光）、十四秒又十分四；第二名林子（嶺南）……

小學組女子一百公尺跑：第一名陳鳳仙（二十一小）、十六秒又十分一；第二名譚惠芳（嶺南），第三名濟樂英（二十一小），第四名鄺秀蘭（五十四小）。

不分組男子四百中欄：第一名袁源民（嶺南）、六十三秒又十分二；第二名李念國（嶺南），第三名歐陽孝（嶺南），第四名徐棋（市一中）。（未完）

昨天球賬

（甲組）

巴士勝	陸軍	四比一
南華勝	東方	五比二
傑志勝	中華	三比二
星島勝	空軍	三比二

（乙組）

警察勝	浸會	三比一
南華勝	東方	六比二
巴士勝	約翰	五比〇
中華勝	香港	二比〇
愛華勝	元朗	三比二
空軍勝	警察	十一比〇

訂正

十六日穗體育大會消息內「真光中學一〇四人的一解放台灣」集體操」一句，「真光」是「真光中」之誤，特此訂正。

保濟丸 十五樽庄改為十樽新裝啓事

保濟丸選料精良，功效卓著，行銷中外，歷史悠久，乃大眾必備之良藥，詎有無恥之徒，不顧危害人群，偽造十五樽庄四出兜售，除經懸紅購緝，及破獲偽藥機關有案外，今特將十五樽庄改為十樽庄，大盒全印紅紫式色凸墨，小盒及內招亦均從新改換，比從更為精細，諸君賜顧，請留意為。

粵港李眾勝堂謹啓

蔣匪官僚荒淫無恥！
白華圖侮辱幼小婢女
昨晚發生在藍塘道男主姓劉四川人
十四歲婢女在鞭打下趁機逃出求救

【本報訊】跑馬地藍塘道某號二樓，在昨晚十時三十分發生一宗男主企圖强姦十四歲婢女疑案。藍塘道某號是新建不足一年的花園洋房，屋主男子劉京×，四川人，四十多歲，從前在國民黨政府作官。……六個兒女、外母，此外，除了在本地僱用的一個廣東傭人，就是兩個由四川原籍帶來的……十九歲，名叫鳳×，少的叫春×，只有十四歲（這是用舊曆計算的歲數），形體黃弱，外表看來，簡直還未完全發育。

……劉京×的太太帶着鳳×出去看戲，到了九點多鐘，劉京×要春×跟他一道睡覺，春×……打她，時而個嚇嚇誘。春×趁空就從半掩的房門走去，衝到樓下，沿藍塘道跑到愉……華的廣東女傭家裏。起初因為驚慌過度，話沒有講得清楚，然而由於那廣東女傭從……看不慣他對兩個婢女的行為，才自行告辭的；她就問春×是不是男主人追她，春×……義憤塡胸，馬上電告警察。

……×的纏足的丈母娘，也從藍塘道趕來，要春×回家，春×不肯，這老婆娘就要拉她，旁的人也鼓噪起來，這老婆娘才又跑回去報訊。……她們帶上警車，去到藍塘道劉宅，不料劉京×見事勢不對，已步行沿藍塘道出走。恰丈母娘因爲纏了足，那時才走到藍塘道五、六號附近，緊靠人家房子的邊牆站立，所以沒有看到他們，警車前面的警員也因不識得劉京×的面貌，故爾錯過。……後，警車便駛到跑馬地巴士路站對過停下，等到十一時四十五分，再開上藍塘道劉……是頭一次，每次都加以鞭打，這一回因為逼得太兇，門戶沒有緊閂，春×才有機會……

附近住戶對記者說：劉京×對婢女向來就是這樣。一年多未到香港前，就有過兩個……的鳳×，就受過五次×，頭幾次却用麝香等藥物打掉，最近一回，是動手術，現在……平常就表示過，我們到這裏都是外鄉人，就是讓你們走看你們能跑到那裏去。……生活怎樣，據春×說：「劉京×以前就是作官，現在來到香港，不作官了，只是在……×煙。」

何文田山上發現女屍
華僑老婆遭鐵鎚擊斃
她的西籍大女婿昨到殮房認屍
警方拾獲兇器正在嚴密查究中

……時，她因事突然外出，直到昨晨尚未回家，所以她的女婿便到警署報告失蹤。至於她被謀殺的原因，她家人都表示不知道。警方現在嚴密查究中。

少婦偷鑽石 失手被逮捕

【本報訊】因爲偷了三粒鑽石，少婦黎玉英（二十四歲）昨天被捕。她家在石硤尾村。昨天她到漢口道三十號一家印度店裏買東西，順手偷了三粒鑽石。店伴發覺了，馬上向她追究，她不承認，卒被送到警署，由女搜查搜身，果然在身上搜出三粒亮晶晶的鑽石來。

華南洋紙商行 決定星期休假

【本報訊】華南洋紙商會理事會通過每逢星期日全行休業一天。並定廿三日召開理監事特別會議研商，決定實行日期。

在東搶西劫聲中
兩青年搶女學生
奪去一條金頸鏈一隻手錶

【本報訊】灣仔……樓梯間，在昨天下午一時發生一宗劫案：兩個十……的青年匪徒，攔住一個十……女學生，把她的手表和頸……奪去，約值二百多元。

被劫的是嶺英中學的學生……金益，天津人，住高士打……二號四樓，昨天下午一時……由學校回家，當她走到二……樓梯間，突有兩個十七八歲的……從後面匆匆走上，其中……把她捉住，並扼住她的……防止聲張，另一匪則動手……頸上的金頸鏈，和腕下……手錶後，隨即下樓逃走。……報警。警察曾在灣仔碼……搜捕，但匪徒已經逃逸無蹤。

京華酒店離奇命案
美籍船員暴死浴室
警方會傳訊與他同宿的葡婦

【本報訊】昨晨六時，有個美籍船員在彌敦道京華酒店的浴室暴斃，死因不明。死者名叫安東尼．馬林，是美輪晉爾克總統號的船員。他在前天晚上帶了一個葡籍婦人到那裏度宿，至昨天晨早六時，那葡籍婦人突然發現他已死在浴室裏面。據說他在開房間前，曾喝了許多酒，事後又在房裏喝啤，證明他的「嗜好」頗多。警方曾經把那葡婦帶到警署詢問，昨天下午就把她放出來了。

長沙灣一油船 昨失火被焚燬

【本報訊】昨天上午十一時五十分，停泊長沙灣的一艘油船，突然發生火警，因爲船上積存很多油渣，所以火勢甚烈，船上人員無法灌救。消防局聞訊後，曾即派出滅火輪，後見是一廢船，且係燃燒油渣，旋即收隊。……油輪上完全被焚燬。火勢直到下午才告熄滅。

香港漢城間 電訊昨恢復

【本港訊】中斷數月的香港與漢城間的電訊，昨已宣告恢復。香港大東電報局昨晨正式公佈恢復收發漢城電報，電報價格與發往日本的相同。

小搖彩揭曉 頭獎八萬多元

【本港訊】本年度第九次特別賽馬，昨天下午二時在快活谷舉行，第十場好木讓賽搖彩結果如下：頭名一一五三一號，八萬五千一百四十二元；次名一五五三五號，二萬四千三百二十六元；三名九一四七號，一萬二千一百六十三元；入圍馬票號數（每得彩銀一千）：九二一七九、四一一二〇五、一〇〇九二二、八五七四二、八〇〇五三二、七二七九九、八〇一二、三三八八四、八五三三七四、四五一八四。

兩婦人自殺 一跳海一服毒

【本報訊】昨天下午，有婦人在深水埗碼頭附近投海自殺，後爲附近的垃圾船救起。

這個自殺者名劉翠珍，廿八歲，四川人。她到了香港後，即寄住基隆街湖北同鄉會。幾個月來，她都找不到工作。大概有人對她的長期寄住有所不滿，她一時氣憤，便獨自跑到碼頭自殺去，幸被救起，送入醫院救治。

警察與羣衆發生糾紛
前往東頭村拘捕小販
武裝警隊出動鎮壓一度局面緊張
陳淸金母女在慌亂中被推落井中

【本報訊】昨天上午十時，九龍城東頭村警察出動拘捕小販，和羣衆發生糾紛，路人爭相走避，有一婦人和女兒路經此地，在慌亂中被人推落井裏，後來都被救起。這個婦人名叫陳淸金，四十五歲，潮州人，住東頭村木屋。女名朱蝦，兩歲。

陳淸金昨晚仍在醫院留醫，女兒則未留院。

在陳淸金掉下井裏的時候，羣衆譁然，據說有些人用石頭向警察襲擊，其他羣衆也照樣做。領隊的西籍幫辦便拔出槍來，向天鳴槍數響，羣衆纔逐漸散去。

在羣衆與警察對峙的時候，局面相當緊張，警方曾派出幾輛衝鋒車，載了幾十名配了鋼盔、籐牌、防毒面具、催淚彈各武器的警察到場彈壓。這批警察，很久還沒有撤去。

工聯昨發三批救濟米
連前共發七萬四千一百八十斤
工人都說工會有辦法紛請入會

【本港訊】港九工會聯合會失業醫藥救濟福利運動委員會昨天發出第三批失業救濟米一千四百四十斤，發交火柴、灰業、鹽業三個工會。連同第一第二兩批發出的救濟米七萬二千七百四十斤，共發出救濟米七萬四千一百八十斤，領米工會卅七個。

今天發放救濟米的工會，計有政軍醫工會、油漆工會和火柴工會，總計開始發放救濟米的工會已有廿八個。

樹膠塑膠工會領米一萬三千多斤，通晚發放，膠工界女從筲箕灣、西環、紅坎、九龍城、土瓜灣、油蔴地、旺角各處到工會領米。男女老少濟濟一堂。工會幾日來共發出白米將近九千斤。工人們在工會召開的座談會中，反映了失業的痛苦生活，有的工人幾個月來有食過一餐飯，有的工人受包租婆迫遷，有的冷熱衫褲當盡，一人一句，大家講到眼淚都流出來了。工人們對工會與工聯會都有了新的認識，對工人的團結力量更有了新的認識，有的領用工聯會紀念章，有的參加工會手續，有一間廠的工人現已正式入會，各廠工人之間的感情更緊緊聯在一起。好多街坊人士連晚走到工會參觀，並普遍表示：㊀樹膠工會同工聯會確係眞正爲工人做事，確實係好。㊁樹膠工會與工聯會眞是有力量、有辦法，失業工人咁多，生活咁痛苦，聽見已經心寒，現在居然有辦法救濟。㊂樹膠工人確實夠團結，大家咁親切，好似世代深交，幾十年既知己朋友，甚至眞係兄弟姊妹一樣。

紡織業工會已於前天開始發米，兩晚來到工會領救濟米的工人共有八十多人，在發米前，工會已派人送信通知工友，發米時，工友只須將通知信送到登記處，換取號碼，就有招待員同他們談話，有的工友代爲將領米票送到發米處，直到將米領好送給他們。大家來到工會，感受到的是一片溫暖，十足像一個工人大家庭。有的工人更認識了工會，自動交清了積欠的會費。

鑄造工會已經發出九十幾個失業工友的救濟米，有些已經登記的半失業工人，自動表示願意將米讓給環困苦的工友。在發米時，曾有一個壞分子多方破壞，有一個工友聽了謠言，半信半疑，特意跑到鑄造工會一看。只見個個都將一袋袋的米拿在手上，他立即向發米的工友問：「領過米是不是還要捐錢出來？」發米工人知道他受人欺騙，立即向他詳細解釋清楚，並保證不要捐錢。工會負責人因見有些已經登記的工人自動還出救濟米，特別將剩下的救濟米先發給他。

又，各工會繼續交到失業醫藥救濟捐款，計牛奶工會收到一千元，洋務六百八十二元，紡織染四百元，第十二工人圖書館二百三十元，港巴分會一百二十六元，總共二千四百二十八元。

昨晚十時左右，跑馬地成和道二十號樓下，又有一個婦人吃拉素自殺。這個婦人已有了幾個孩子，最近還剛產下一個小孩，不足一月。她在昨晚突將房門關閉，服拉素，因爲那地方住了好幾家人，房牆緊接，拉素氣味又濃，馬上被同居發覺，即叫十字車送院。自殺原因未明。

馬寶山糖菓公司 仍不允工人陳傑關梅復工

【本報訊】港九糖菓餅乾業工會爲馬寶山糖菓餅乾公司日前開除工人陳傑、關梅事件，特於昨天再派代表繼向資方交涉，要求恢復工作，但資方仍然不肯答應。

澳門同胞昨日集會
慶祝廣州解放週年

【本報訊】澳門消息：澳門各界同胞定二十一日下午八時，假清平戲院舉行「澳門同胞慶祝廣州解放週年紀念暨勞軍大會」，補行慶祝廣州解放。在大會上，將由澳門出席廣東省各界人民代表會議代表何賢、柯麟、梁培、馬萬祺、陳直生等報告會議經過，並傳達人代會的決議。會後，有游藝歌詠、舞蹈、戲劇等節目。

香港華北貨運頻繁
易隆安倍海后三輪昨返港
馬加烈摩拉號拖輪今駛滬

【本報訊】香港和華北間貨運頻繁，易隆、安倍、海后三輪昨已先後由華北開回香港，都滿載出口物資。貨陽輪定今天下午二時開往汕頭，搭客頗爲擠擁。

摩拉公司拖輪馬加烈摩拉號今天開往上海，準備將月前在吳淞口出事的太古公司濟南輪拖回香港。

藏有利器圖劫
法庭重判兩犯
首犯兩年次犯十八月

【本報訊】中央裁判署昨天判決重罰兩個藏有利器意圖行劫的男子。這兩個男子都是於本月十七日在筲箕灣東大街被捕的，當時他們在馬路上遊蕩，警方知道他們意圖不軌，便趨前搜查，果然在他們身上搜出假槍一支，利劍兩把，鐵線一卷。（即藏有上列物件的男子）第一被告謝福，廿六歲，羅定人；第二被告黃波，廿五歲，羅定人，被控罪名兩項：㊀爲同謀不軌；㊁遊蕩；並加控第一被告㊂藏有利器罪。被告對上列罪名均直認不諱。法官判決第一被告第一罪入獄兩年，第二罪入獄十五月，三罪同時執行，共入獄兩年。第二被告第一罪入獄三月，第二罪入獄十八個月，兩罪同時執行，共入獄十八個月。

▲香港基督教青年會粵語部舉辦攝影訓練班，定十一月四日晚上開課。

▲港九花紗疋頭同業公會昨天複選各部職員。

▲筲箕灣街坊福利會擬在香島道口變秩序街對面空地建築兒童遊樂場，已獲港府批准。

▲商業通濟公會昨晚舉行宴會，爲會長盧國棉、董事王眾洗塵。盧氏參加芝加哥國際工業展覽會，王氏參加本年度英工展會，最近才回香港。

▲中區街坊福利會定十一月廿一日召開同人大會，昨天成立改選小組委員會，籌備改選工作。

▲油蔴地街坊福利會定廿三日下午八時舉行首次常務幹事會議，討論進行成立。

中和東風，有時消勁。晴。

傷寒威脅稍減
九月患者減至九十五人
荔枝角女監中性病患者很多

【本報訊】香港英政府醫務署昨天發表本年度第三季報告，據說：患傷寒的人已逐漸減少了。在七月份，患者有一百廿九人，八月份已減至一百一十人，九月份只有九十五人。這種疾病多數發生於木屋區及人口稠密的地帶。衛生當局目前仍在木屋區辦理衛生工作。

荔枝角婦女監獄，性病患者非常之多。八、九兩月份中，平均患梅毒的有百分之十八，患白濁的有百分之四、五，同時患梅毒和白濁的百分之一．八。雖然她們都受過治療，衛生當局要求所有在獄中不曾治好的患者，在出獄後，須繼續到性病診療所醫治，直到痊癒爲止。

潘文華港寓昨被劫
七匪踰牆搶去一萬多元
家內除張夢若三母子尚有四男女

【本報訊】九龍洗衣街二三三號樓下，昨晨被七個匪徒踰牆進去，劫走美鈔、港幣和金飾等約值一萬二千三百元。

被劫事主張夢若（又名張俊），三十多歲，四川人，是潘文華的家小，一年前一女一男，來到香港，七個月前搬入上址。

據說：潘文華已於四日前在成都病逝。前天晚上，因爲張夢若在家裏邀集雀局，所以被劫時，家內除張夢若三母子和所傭女傭亞芬，一說姓朱的女子和一個名「李」，一說姓張的兩個男子外，還有兩個人，據供述：

昨晨六時十五分，女傭亞芬起床，打開屋內通天井的小門，想去廁所，不料開門之後，就見三個匪徒持械在天井內面，這三個匪徒將女傭亞芬挾持後，一打招呼，跟着便有四個匪徒從牆外攀越進來。匪徒留下兩人在天井把風，其餘五人推入屋內，將屋內各人指禁，除張夢若三母子外，其餘各人立即被用電線細縛，用布塞口，然後把身上現款、飾物、手表等掠去。

入屋的五個匪徒，兩個持有手槍，兩個持有利刀，另一個則爲蒙面匪徒，一個嘍張，要張夢若交出美鈔金飾，張夢若把衣櫃鑰匙交出後，也被綁縛，身上飾物全被掠去。

匪徒在屋內洗劫，極爲詳細，就在前晚十時後，有個姓李的朋友拿了美鈔一千元交給張夢若代存，張夢若把這千元美鈔放得很隱秘，把在一雙新高爭皮鞋內。在搜到這一千元美鈔前，匪徒都很焦燥，直到搜到這一千元美鈔後，緊張情緒才稍鬆弛。隨後匪徒將張夢若等趕入房內，用被蓋頭，然後離去。

據事主說：「爲首的是個紅臉壯漢，着白襯衣，美式牛仔褲，其餘都穿柳條布衫褲或黑膠綢衫褲，大致因爲利便翻牆，全都赤足，未穿鞋襪。」由於其中有一匪蒙面，而且從不發音作聲，而他對屋內情形又像特別熟識。至於其餘各匪雖然持有槍械，但很慌張。一般相信劫案可能是張夢若在國民黨時期所服務機關內的熟識朋友主持。被掠去的財物計有美鈔一千三百一十五元，港幣一千一百多元，飾物則是項鍊、戒指和手表等物。

出版消息

★世界少年文學叢書「孤兒歷險記」、「頑童流浪記」、「綠野仙踪」；蘇聯兒童文學叢書「伊凡太子和灰色狼」、「呆子和大熊」、「說謊的山羊」、「三隻腳的熊」、「火熟的石頭」、「奇怪的山峯」；開明少年叢書「蘇聯和沙漠的鬥爭」、「蘇聯少年軍事遊戲」、「通訊的故事」、「角落裏」、「少年的一天」、「忘不了的事」；自然科學的有「宇宙漫話」、「動物奇談」、「植物的神秘」、「蘇聯科學珍聞」、「物理珍話」、「宇宙的構造」、「人體的奇妙」、「自然課本」、「工程師的失蹤」；音樂的有「歌選一百首」、「口琴新曲集」、「樂理初步」、「音樂的構成」、「對位法」、「曲調作法」、「民主歌聲」（共四集），以及「新哲學社會學解釋辭典」、「世界經濟地理講座」、「近代合作思想史」、「人民民主國家的憲法」、「單史辯證法」、「中國民族簡史」、（三聯版）、「各國革命史」、「中國猿人」、「人民文叢」等，均已運到香港，由三聯書店經售。

★「新曲藝叢書」是中國曲藝改進會籌備會、中央人民廣播電台、北京市大衆文藝創作研究會聯合編選的，其中包括的各段唱詞，都是通過具體的人和具體的事，用通俗易懂的語言，歌頌工農兵在生產戰鬥中的各種偉大事蹟。經北京的藝人們在電台廣播和遊藝社演唱後，受到廣大羣衆的喜愛。現已運到香港的共有四種：「女司機田桂英」、「二千斤米」、「武松打虎」、「五聖朝天」，由新民主出版社經售。

★廣州南方日報每天運港外，除該報香港九龍營業處（干諾道中一二三號）門市部並隨時接訂長期訂戶。現爲便利讀者購買，三聯日報、新民主、前進，近來委託三聯、新民主、學生、大方各書店經常代售。

天孚行啓事

啓者敝行經理王百泉君另有高就業已辭職同時監理夏文宣君因私務繁忙已於同日卸却業務責任自登報日起敝行業務統由總監理周澤霖先生副理馮卓楷先生何達先生負責嗣後王百泉夏文宣二君在外一切事宜概與敝行無涉特此聲明

一九五〇年十月廿一日 文咸西街六十四號

王百泉啓事

查敝人對天孚行經理一職早即請辭於本月十六日蒙股東會照准今後該行業務概與敝人無涉特此聲明

一九五〇年十月廿一日

上海 知味觀杭菜館

杭州名菜眞正好 遊過西湖都知道

正宗西湖風味抗菜 各式小味細點美吃 價廉特別便宜飯 經濟客飯一元菜湯 二元一客蓋飯 每日供應

廳房雅座 電話預定 包辦筵席 廿元和菜

二十元和菜

鴛鴦冷盆 西湖醋魚 炸響令兒 鷄火燴翅 蘇東坡肉 三蝦荳腐 五香全鴨

·七·只·大·菜· 價錢公道滋味好 南國人士請比較

香港本店：大道西四六四號 電話三〇七二三轉

九龍新店：彌敦道西貢街口（大華戲院左邊） 電話：五〇八八四轉

痢症

虛虛急急。欲出不得。大腸結熱不通。糞門似塞。疴出痰涕膠瀉。糞後血汁。肚痛結恭。熱滯困濕。唐人瀉丸二罇。可將各病捕緝。

唐人瀉丸凡藥店都有得賣

KUMFORT

上海馳名的 康福波鞋

福利公司出售 現在九龍彌敦道二二一號B

關逸民 蔡玉霜 離婚啓事

……一九五零年六月廿八日雙方同意離婚並於九月廿三日在廣州人民法院辦妥離婚手續發給值調字第280號和解書收執有案今後男婚女嫁各不過問特此聲明

欲登廣告請打電話 香港：二三三〇九 廣州：一〇二〇九

經濟新聞

港貨物暢銷印尼
月來較前增達二至三倍
每船去貨以棉織品最多

【本報訊】香港對印尼貿易，據印尼莊商人認爲比月前增加了兩倍至三倍生意，最近每一艘由港直開印尼的，或直開星洲而貨物由星轉運印尼的貨輪，都是滿載而往。去銷印尼的貨物中，仍以棉織品爲大宗，此間廠商所接印尼棉織品訂單，一般接到十一月份的。最近雖然此間棉源發生困難，棉紗上漲，可是除可能有小數不能交足訂貨的外，大體上對港印間的貿易，未致發生很大影響。至於一兩個月後是否會影響香港棉織品輸印尼，商人認爲要看棉花與棉紗是否能得解決而定，但目前已經發現值得注意的現象，就是一些棉織廠商對印尼的十二月份訂單，已表示暫時「擋駕」了。

港對印尼貿易的活躍狀態，是跟着印尼幣由六・〇——五・八盾對一港元，升至二・二——二・一盾對一港元而發展起來的，在這種新情況下，印尼人可以用一〇〇盾的購買力買到過去值三〇〇盾的香港貨物；其次，最近幾個月來，印尼土產漲價，約比過去上漲，如此更增加了利得，加上對外貿易比較放寬，港對印尼貿易便因而活潑起來。

【又訊】今日有捷成的寶施馬士甚與渣甸的吉生開星洲，其中有部份貨物將由星銷印尼的。本月廿六日將有渣華的芝渣連加直開爪哇，據說載去貨物，將以工製品、洋雜和一些洋紙佔多數。

港泰貨運轉趨活躍
半月間港貨運泰八千餘件
洋紙佔最多粗瓷洋雜次之

【本報訊】披靡中的港泰貨運，最近又轉露醒態。半個月來，由港開泰的貨輪，計有美達、漢陽和夏利南等輪船，日由曼谷的北海輪亦於昨日由曼谷回港，廿五日太古的山西輪將開曼谷，據此間「暹莊」商人估計：最近半個月由港運曼谷的貨物，共八、七三〇件。

在這八千多件的貨物中，洋紙最多，佔達一、六〇〇件，此外粗瓷五〇〇件，雪報紙三〇〇細，神香二〇箱，竹器一四箱，鐵器一箱，工字鐵八段，石臼五件，花紙二箱，鋼頭一〇箱，汽車零件三箱，膠輪一箱，漆油一〇〇箱，鑼旋十九箱，西藥六三箱，中藥材一四九箱，風燈、油燈及汽燈等五五箱，電器、手電筒、電器等五〇箱，紅鋼磚四八箱，美鹽五二箱，洋雜（包括毛冷、背心、紗衫、鉛筆、牙刷、熱水瓶及手袋等）共一九七箱，搪瓷二六箱，此外雜貨中之鮑魚、麵粉、生藥等亦甚多，也有一部分麵食物。

據商人稱：八千多件的貨物，爲數並不大，但在港泰貿易的疲勢局面中，仍不失爲稍微好轉。一個新增加的困難：（一）目前去銷泰國的貨物中，一般以洋雜較爲化算，洋雜亦是比較大宗的輸出品之一；可是香港洋雜存底疏，影響所及，不但不易順利搜進大量的洋雜貨品，同時市價轉高，使貿易商人輸出貨易的利潤降低。（二）棉紗的漲風與棉源困難，將直接使港泰貿易不利，最近有一宗達二千多打的棉織品（線衫）訂單，由泰方開來訂購每打十五元（較高二元），此間廠商一方要把訂貨期間盡力拖長，另方面又索價每打十六元，這一訂價據說已高過泰國市面價。同時據估計一些小規模的織造廠，可能對已訂不能依期交貨。

【又訊】自加拿大統制出口後，由於來源關係，泰方認原料漲價百分之十至二十，可是港價更高，因此泰方以製造膠用的工廠，陸續把現膠原料倒運本港。

十月下旬公債牌價 每分二二〇三四元

【本報廣州二十一日電話】十月下旬公債牌價，每分二一、四九七元，加補息五三七元，實數每分二二、〇三四元。

出口貨運港
上週桂皮倍增
豆類桐油藥材亦多

【本報訊】內地出口物資經港外銷，本週情況有趨好的傾向。雖然仍有一些貨品因外商故意低價而略受影響，但部份出口物資由於南洋及外國的購買力提高，前往外銷好轉。

外銷數量增加的有桂皮、豆類、桐油、藥材、豆餅、蔬類等，桂皮運港達四、六四五包，比前週的一、九四六包激增一倍半弱。豆類本週運港一、九六〇件，與上週的九四六件比較亦增一倍強。藥材南洋銷路甚好，本週運港達一、七九一件，桐油本週市場雖屬平靜，但一般貿易商在過去已賣出花貨不少，所以這週運港數量仍屬不少。

茲將本週各出口物資運港數量，及運來地點與前週數量等列表如下：（專輪運來不包括在內）

類別	運來地點	運來數量
桐油	廣州	一、一一五噸八一桶
茶油	廣州、梧州	九〇桶
菜油	廣州	一、二九八桶
生油	津、青、湛江、澳、汕	四二七桶
桂皮	江、澳、北海、梧	四、六四五包
八角	北海	一一七件
牛皮	北海、澳、穗、汕	一三四件
蜜蜂	北海、湛江、	一三九件
鴨毛	北海、澳、穗	一七〇件
草蓆	澳、梧、湛江、	一、二〇〇件
茶	澳、穗、	一、六五二件
豆類	澳、穗、青島、	一、三九三包
生仁	青、穗、津、汕、	六、〇二七包
藥材	青、穗、津、澳	一、七九一件
豆餅	廣州	五八〇噸二、二〇〇片
榨子	廣州	一、四四六包
蔬類	澳、穗	一、九六〇件
生絲	廣州	一九〇件
桂油	江門梧州	一九一四桶

美棉供應減少後
英棉織業受打擊
英貿易部長如是表示

【哈洛蓋特廿日消息】英國貿易部長威爾遜廿日晚在哈洛蓋特棉紗管理委員會會議上說，因爲美國原棉供應減少，英國棉織工業將在今後一年內遇到嚴重問題。

各地行市

單位：人民幣元

廣州（廿一日）

項目	價格
折實公債牌價	
三月下旬每分	二九六八二
十月下旬每分	二一四九七
加補息	五三七
每分實數	二二〇三四
統一外匯牌價	
美匯入	三一〇〇〇
出	三一三一〇
英匯入	七七二一〇
出	七九九九〇
港匯入	四七四〇
出	四七九〇
澳匯入	六二六一〇
出	六三三四〇
印度匯入	五八二〇
出	五八九〇
緬匯入	四七五〇
出	四七九〇
波匯入	八六〇〇
出	八六九〇
加匯入	二七四九〇
出	二七七〇〇
瑞士匯入	六二四〇
出	六四七〇
巴基斯坦入	八三三〇
出	八四四〇
菲匯入	一三五〇
[illegible]出	一三三四
[illegible]入	一〇一〇〇
[illegible]出	一〇三〇〇
折實單位 兌換牌價	×四四七八
港幣入	四六六〇
出	四七〇〇
美鈔入	二九四五〇
出	二九八〇〇
黃金市兩	一三萬
甲類銀元	一〇〇〇〇
乙類銀元	九〇〇〇
糧食實出牌價（市擔）	
絲苗米	一四〇〇〇〇
占米	一三〇〇〇〇
雪米	一二五〇〇〇
九二湘早米	[illegible]
紗布實出牌價（件）	
32支金城	七七八萬
42支日光	九四〇萬
20支金城	六六五萬
龍頭細布	二五九〇〇〇
四君子漂布	二六二〇〇〇
市場價格（市擔）	
桐油	六二〇〇〇〇
茶油	×五四四〇〇〇
菜油	×四二〇〇〇〇
[illegible]油	三二八〇〇〇
五棓子	三〇八〇〇〇
湘大豬	[illegible]
兵船麵粉（市擔）	[illegible]
土榨生油	[illegible]
松柴	[illegible]
印度棉花	[illegible]
大鵬細布（疋）	[illegible]
藥良玉白布	[illegible]
20支金城紗（條）	[illegible]
32支天女	▲[illegible]
公詑藍香紗（疋）	[illegible]
月媛哥士的（桶）	[illegible]
三號唐膠（市擔）	[illegible]
硫酸（磅）	[illegible]
硫化元青（市擔）	[illegible]
星椰油	[illegible]
十度碳精	[illegible]
原細亞電油（桶）	[illegible]
原柴油	[illegible]
切出管紙（拈）	[illegible]
玉扣紙（百刀）	▲[illegible]

上海（廿一日）

項目	價格
廿萬盤尼西林（十枝）	四二〇〇〇〇
國來蘇化太先（千粒）	三〇〇〇〇
折實單位	四九八七
放款月息	三・九厘
市場價格	
新白粳（擔）	二六〇〇〇〇
老車麵粉（包）	七六〇〇〇
生油（市擔）	五五〇〇〇〇
特細白糖	×八六萬
20支藍鳳紗（條）	五八五萬
42支金城	八二二萬
龍頭細布（疋）	二二五〇〇〇
生絲市擔	二八〇萬
燒鹼（桶）	二四五萬
盤尼西林	▲一二〇〇
西白報紙（拈）	三七〇〇〇〇
桐油（擔）	六〇萬
橡膠（磅）	一二〇〇〇
一號火油（桶）	三〇〇〇〇〇
糖精（聽）	三三〇〇〇〇

星膠價回跌
每磅下跌幣三仙
買客觀望市況仍靜

【本報訊】星洲樹膠市價在前天大漲之後，昨天每磅回跌三仙（叻幣），但港市買家在觀望的多，所以港市價雖跟星價上落，但前昨兩天均無成交。

星洲樹膠市場月來迭創高峯，一個新高價過後又創一個新高價，前天一號煙膠現貨每磅高達叻幣一元九毫，十一月花貨高達一元七毫七仙。昨天報價普遍回跌三仙，現貨一號膠報一元八毫七仙，二號膠報一元八毫六仙，三號膠報一元八毫五仙，十一月花貨一元八毫四仙，[illegible]港市價隨跌，一號膠現貨按每擔四〇〇元，十一月花貨按每擔四五三元。

九月份工業登記
印刷棉紡玻璃等業最多

【本港訊】據勞工處統計：九月份工廠申請登記者，香港十家、九龍新界廿三家，申請未准七家，發出登記證及註冊的工廠分類列表如下：

類別	家數	男工	女工	合計
[illegible]	[illegible]	一四〇	二	一四三
[illegible]	[illegible]	四八五	二九	[illegible]
[illegible]	[illegible]	四〇	七一	一一一
[illegible]	[illegible]	四〇	四八	八八
[illegible]	[illegible]	三四	—	三四
[illegible]	[illegible]	二五	五	三〇
雨傘	三	九	二七	三六
針織	一	[illegible]	[illegible]	二九
糖果	一	[illegible]	[illegible]	二六
紋繩	一	[illegible]	[illegible]	二四
釀酒	一	[illegible]	[illegible]	二一
染料	一	[illegible]	[illegible]	二〇
製革	一	[illegible]	[illegible]	二〇
鋸木	一	[illegible]	[illegible]	一九
五金	二	[illegible]	[illegible]	一六
漆油	一	[illegible]	[illegible]	一五
紙咭	一	[illegible]	[illegible]	一〇
斗篷	一	[illegible]	[illegible]	八
建築	一	[illegible]	[illegible]	六
打石	一	[illegible]	[illegible]	六
豆腐	一	[illegible]	[illegible]	三
合計	三六	五四六	二三二	七七八

市場一週

傍徨中的香港紡織業

・本報記者・

一、棉荒打擊了紡織業

本港紗廠業已因原棉來源發生了問題，藉存原料僅足支持個把兩個月，如果來源不繼，就將陷於停工。向來倚靠外來原料的香港紗廠業，因此正在困難中掙扎。

美國及巴基斯坦棉是香港紗廠的主要原料供應地方，美國今年因原棉減產，最近限制了原棉的出口額爲二百萬包，可是分配名單上並沒有香港份額。巴基斯坦棉花今年亦因淫雨成災，產量減少四成，因此，在當地棉花市場瘋狂上漲的形勢下，停止了賣貨。這一來，倚賴外來原料的香港紗廠就感到嚴重的原料恐慌了。

道理是簡單的：沒有了原料就開不得工。所以，紗廠業正在多方想辦法來解決原料問題，並且請求有關方面協助解決。不過，以目前的形勢觀察，美棉出口額，經過社會門路增加後，說明了香港需要的美棉只可從「其他地區」項下的十五萬包這個配額中打主意。故美棉供應本港就算想到辦法，其能供應的數量，必定不多。巴基斯坦棉市場這次停止賣貨，雖然因棉價瘋狂上漲不止而起，但基本的原因是賣出的花貨數量已超過了巴基斯坦今年的棉花收穫數量，故將來即使會恢復賣貨，但今後對供應本港當然亦不會很充份的了，所以紗廠原料問題沒有完滿解決已成勢所難免。

全港紗廠存儲未用的原棉，據該業人士估計約二萬包至二萬五千包，全港紗廠全部開工，每月需要原棉一萬二千包至一萬三千包，即使現存原料可以支持個把兩個月，依照過去情形來看，訂貨至貨物運到需要兩三個月時間，因之，縱然美棉巴棉來源很快能夠解決，在舊存原料用完新貨未到的期間中，就要產生脫節的現象，乃至發生停工。本身不產原料的地方，要辦好工業是很困難的，經過這一次考驗，香港這個地方是不是適宜於辦工業？在徬徨歧路中的紗廠業，應當重新檢討自己的出路問題。

跟着棉荒而來的問題，就是向棉紗供給本港棉織業一個大大的危機。如果棉源無法解決，紗廠固然首先受到打擊，棉織業自然也無紗可用，即使尚有些囤棉，印棉供應，但也難以維持月耗近四千件的數量，由此，棉織業的命運，是不可樂觀的。

二、棉花與美滙

也是因爲棉花來源中斷的關係，加上對「外僑存美資金將被凍結」的威脅，掀起了強烈的大反響。[illegible]美元的價值。[illegible]

[illegible]某英商銀行遂轉風拋出金單，同美元的市場渣議起來了。又說，因此拋出了美匯轉購黃金，來，美匯甚跌了，但黃金反[illegible]漸漸成過去，棉商開始搜進美[illegible]頭上漲，由六一四漲至六三五至六二九・五。金單由六一四[illegible]上落在二七九・三七五（過去）間，波動不大。

三、對東歐貿易的發展

[illegible]東歐對港貿易也正在邁進一新階段。前幾天，捷克工業原料、洋雜以及顏料，許久未到貨的美製電器，商人的搶售，因此，港捷貿易的增進中，港商向捷克訂購的巴林、捷克訂購的鋅氯、檸檬酸、硫化石、紅礬、鉻顏色、NCB、立德粉以及其他各種物美，故本港的貿易商，都對東歐任何一個國家。目前訂貨數千噸以上，還是香港對外[illegible]

青島外貿局再通告
出口貨須先經批准
天津生油生仁出口限價調整

[illegible]貿易局，最近又將若干出口貨的最低限價從新調整，計青島生油每噸四二〇美元，生仁每噸二〇〇美元，胡麻子每噸一七二美元（以上均爲C&F歐洲價）。因爲這樣可以使我出口貨價能維持在一定價格以上，不會遭受外國壓低價格的打擊，同時可以禁止一部份投機商人低價拋貨，維持正當商人的利益。

昨生油、生仁市況仍暢，青島生油產區每擔報價四十七萬，港市成一五二元。生仁歐客繼續搜購，每擔成交六十八元，成出一〇〇噸，花爲四星期花貨。近期花成五十二元，提莊生仁成七十七元，共成交二十噸。

美將增加香料入口稅

【本報訊】據洋行方面消息：美國對於麝香之入口稅已決定由今年十二月十日起，由百分之十增至百分之二十。昨日有關方面正式通知此間行商提前運貨，因爲如在十二月十日前到貨則付低稅，如十二月十日後即要照新稅律繳稅。

查最近麝香市情仍然平穩，主要原因因爲麝香在香料貿易中已失去了若干地位，因它有化學合成代替品，故生意不會太大量，而且對於麝香的經營非常麻煩，很容易遭受損失，如不小心以致減少它的價值，經營的人甚少，故美國此次增稅，並不能打擊中國的出口業。

市場拾遺

也是謠言

本來日趨沉寂下來的港越貿易，最近因爲海防與河內情勢急轉，是多少引起部分做越南生意的商人，比前慎重從事！大中華輪由越南回來了，帶回的貨物也很正常，最多的蔬與舊蔴包，也不過二、九〇〇件，可見外傳越南華僑大撥土產來港的「消息」，證明也是謠言。

米貴了些

因爲內地白米來得疏，昨日米價突然貴了起來，珍珠早由每擔四十元跳至四三・五元，雜宣粘由六〇元跳至六三元，其他如齊眉、絲苗等亦升高一元多。

公價麵少配二成

香港政府發交麵粉業入口商承銷之一五〇磅麵粉，每月原定二、〇〇〇噸，每磅公價二毛半，分由十四家承銷，近傳由下月起，原額將會減少二成至二成半。

哥士的漲

商人接到星洲電告：說哥士的因外流過多，星洲市價勃起，美南輪載出一批之後，將暫時中止運港。港哥士的昨日現貨從二五〇元扳上二五五元。

傳說增配白糖

有此一說：港府可能在下月起，特別撥出一部分白糖，配與糖菓及餅家，又說須要呈出充分證件，待檢核其每月所需白糖若干，然後酌量配給。

警告假冒
僞冒狗頭牌肥皂前經破獲依法判決有案近查又有無恥販家不理仍復僞造及販賣商明知故犯甘冒不韙顧商德與販賣俱屬有罪本廠爲維護權益定必嚴厲查究一經緝獲送官究治決不姑寬特此警告並請顧客認明正貨採用切勿受愚
新加坡乃明肥皂製造廠
香港總代理處 長祐有限公司 同啓

單眼佬肖像 註冊商標
單眼佬滴耳油 耳患專藥
廣州總經理：惠蔡藥行十三行七十七號
九龍總經理：中正藥行彌敦道五三七號
澳門總經理：華安藥行新馬路一七〇號
春和堂出品 各處有售

梁端儕 三世 特長 水腫鼓脹手脚頑症 咳血久熱久痢
著有水腫鼓脹脚症說明書解釋詳細（每本五千）患者先看書然後到診更爲明白 由港回市寓龍津東路一九九號 每早九時開診至五時止

海皇輪 M. S. "HOI WONG" 直透石叻
十月廿四日落貨 十月廿五日開行
貴客搭船附貨請駕臨敝公司接洽是荷
文咸西街六十八號 電話：二五九八六
捷順船務公司啓

茲有快捷輪船直往青島
准十月廿三日落貨 廿五日啓行
貴客付貨請至本行接洽
上海銀行二樓 電話：三八〇四一
華林洋行啓

省澳線皇后 德昌快輪 來往廣州澳門
航期：鐵定公曆十月二十二日由廣州首航往澳門
每逢公曆雙日由穗往澳 單日由澳返穗
特點：大倉加設帆床不另收費 保證電無線電廣播安全舒適
澳門代理：聚興行 電話：海傍街二九十一號 二五八一三
廣州代理：永華報關行 西堤新基南約九號 電話：一〇四七七
船泊：廣州省港澳大碼頭（即佛山碼頭） 澳門十二號碼頭（鮫關車站對面）

布祿連高地 S.S. BROOKLYN HEIGHTS
十月廿七日由紐約經馬尼剌抵港
十一月廿八日開往青島、大沽口、神戶、大阪、橫濱、三藩市、經巴拿馬運河到紐約
華人經理處：華僑中國輪船公司 皇后大道中十二至十四號 電話：二五三四六
文咸西街四十八號二樓 電話：二六二七 三一二一九
美商美隆洋行啓

外旗 直放(FS) 汕頭・廈門・上海・ 型鋼輪 載重五百噸 時速十四浬 兩船另有冷藏倉位專載鮮菜肉類等貨
外旗 直放(SS) 上海・青島・天津・ 型鋼輪 載重三千噸 時速十二浬
不日啓航 歡迎定艙
本行接受代付保險 代購貨客
代理處：德源船務行 西堤大馬路十一號 電話：一七六九四
裕大船務運輸行 太平路 電話：一一九五三
★本行承運：港・穗・澳・滬・梧・柳・水陸運輸忠誠快捷★

今昔價運 天淵之別
香港—南洋
國泰航空公司
空運價物・朝發夕至
費用廉 手續簡
總代理：太古公司
香港電話：五六二六〇

許耀慶 癬癩濕毒 皮膚藥王
著名斷根發冷水
總發行 廣州市 台山縣城
許耀慶
何德普 醫 瘋癲 血癖
勞秀蘭 醫 專 產婦兒科婦女暗病 附設留醫留產 剪費到診免費
陳佩倫 醫 哮喘牽蝦 歷驗特效 方法包愈
何鈞然 醫 專
八轉 催眠丹
老牌 天真肥仔水 開胃 消滯 兒童 有益
劉仲儒 瘋毒丸
上海大公報 歡迎訂閱 車運港穗隨到隨送 經售處
小朋友必讀 張樂平作 三毛流浪記 第二集 第三集 第四集 ★七色封面 五色插頁★ 每冊港幣一元 經售處：本報發行課

中山大學教職員的批評與自我批評總結

樓棲執筆

（一）一般情況變化

這是中大學委分會成立後第一階段的學習。市學總分會發出這個學習指示時，我們的有些支會還沒有正式成立。同時，全校員生參加的假期學習快要開始。因此，這一階段的學習，是在緊接着假期學習的高潮和教學會議結束之後，同時是在這幾種情況之下進行的：第一，經過假期學習之後，大家的思想認識都提高了一步。第二，假期學習時，批評與互相批評有了一些基礎，一般同事對批評這件武器的使用，大致上已經有了認識。按照市學總分會的指示：這階段的學習，要做好思想總結。但學委分會考慮到中大的職教員畢竟和一般的在職幹部不同，不論思想情況，業務性質，都有分別。因此，決定不做思想總結，祇進行批評與自我批評。

掌握了這些情況，決定分兩個重點來學習：一是提高思想認識的，一是結合思想實際來批評的。本來想配合學總分會所規定的時間來進行；但因爲中大的學習開始得比較遲，同時在這方面又沒有足夠的領導經驗，沒有開好動員會和預備會，有的支會是開了，但準備不够，沒有得到預期的效果；有些支會卻根本沒有這樣做。因此學習進行是半自流的。

然而，也有一些收穫，雖然這些收穫還是個別的多，全面的少。這說明了：這不是領導得好，而是有些小組個別進行得好。特別是互相批評，有些小組的組員，能在自我批評時起積極的帶頭作用，使得批評順利展開，有些小組能夠從實際出發，照顧組員的特殊情況，把小組再分爲幾個小組來進行，發掘問題非常深入。但一般人都比較願意批評自己，不大願意批評別人，而且自我批評也不能結合實際，批評無法深入。

（二）有那些收穫

前面說過，學習分做兩部份進行：一是對整頓思想的認識，一是批評與自我批評。關於前一個討論提綱，有四個要點：㈠我們爲什麽要整頓思想檢查紀律？㈡我們過去有沒有超階級思想？它的根源在那裏？㈢我站在什麽立場和觀點來處理精簡課程的問題？㈣我怎樣準備在業務教學上來貫徹馬列主義的理論和毛澤東思想？（校本部職員支會爲了適應職員工作的情況，另外定了討論提綱，而且他們的學習提早了十多天，討論的時間更充分。）從各支會的討論總結看來，各小組都能認識到整頓思想檢查紀律的重要，和這個學習內容的精神實質。不是人家要我們整頓思想，而是我們本身就有這種要求。超階級的思想，大部分的教授都承認過去確曾有過，而且都能指出它的社會根源和階級根源，而且都知道這種思想是錯誤的，在有階級的社會裏面，根本不可能有超階級的思想，所謂超階級的思想，實際上是小資產階級的幻想，只有利於統治階級的。對精簡課程的問題，一般的討論都從原則出發從理論出發，沒有結合到自己的思想實際來發掘根源，檢查錯誤。對業務教學問題，討論得也不够具體，只停留在理論階段上。不過，我們承認，在思想認識上，經過了這次討論，是有收穫的。

關於自我批評，每一個人都寫了一篇書面報告。有些小組寫得相當認眞，把各人的自我批評經過民主評議，認爲寫得不够的，請他補充或改寫。文學院的有些小組，就是這樣進行的。一般來說，小組裏的自我批評，都能夠和互相批評結合起來，內容有四個要點：㈠我的階級、家庭和教育；㈡我的生活、思想和作風；㈢我對於組織性和紀律性的認識；㈣徹底地來一個自我批評。

關於互相批評，各小組的收穫很不一致。如文學院的第六小組和第三小組，能夠把小組再分組，逐步拉下面子，發掘根源，掌握了批評的武器，逐步進行。有些人感覺不到自己思想上有弱點，卻給別人發掘出來了。在團結中展開了批評，在批評中加强了團結。但這樣的典型例子畢竟不多。有些人把自我批評當作在群衆面前脫褲子，他不願意脫，有些人表面上戴了很多帽子，像是批評了自己，但空洞而不具體，而這些帽子人人都可以戴的。有些教授學問很好，思想成了體系，找不到辯論的對手，但也有少數人表面上看是自我批評，實際上反而像是自我表揚。

不過，如果從中大的具體情況出發，我們承認這方面的學習基本上獲得了一定的成績。像醫學院教授梁伯强先生，能夠很具體的從階級出身檢查出他自己的思想根源，而且很具體的分析出來。承認自己幼年讀書，爲了顯親揚名，就染上封建思想的毒。後來學醫，爲了紀念母親，中了報恩主義的毒，平素清高自好，淡漠度日，對貪污雖然深惡痛絕，但又怕跟人結怨，畏首畏尾，實際上是對黑暗勢力的妥協，還自以爲是超階級的思想。二十五年的教書生活，終日坐在顯微鏡旁，對於窗外社會與政治的變動，無動於中。現在下了決心要自我改造，解放後學院大掃除時，他自動參加勞動服務，把最污穢的場所打掃乾淨。從這種勞動工作中認識到勞動意識。衆教授自我批評，切實具體，虛心坦白。

農學院七十歲的老教授陳過先生，坦白承認自己因受舊思想影響向好遊名山，受腐敗政治的刺激，時起獨善其身，退隱山林的念頭。這是享樂觀念和個人主義的表現。又說：早年出國留學，加入同盟會，南京政府成立，樂學回國；但看見各地人才缺乏紛，秩序亂，以爲滿政府已倒，目的已達，責任已盡，又決然再出國留學，實因政治思想薄弱，思想錯誤，觀點不正確，遂有自由散漫不負責任的作風。去年解放，如夢中醒來，喜樂無極。回頭一想，七十年中所學何事，那一件爲了人民？不覺由喜樂而慚愧。去年有句云：「一事無成到古稀，回頭六十九年非；等閒看慣滄桑變，喜見乾坤改造時。」又說：「平日對馬列主義，未有修養，近始臨渴掘井，學習文件，字小墨劣，年老眼花，燈下看書如霧中，偶習一二，亦隨得隨失，眞如學作少年，規行矩步，而龍鍾老態，千里長途，望塵不及；但總覺得不願灰心。」像陳老先生的這種精神，很值得後輩青年的虛心學習。

法學院周信銘教授，是基督教教會培養出來的學者。前次假期學習結束那一天，大組開的典禮大會上，周教授是給提名的一位。那時他總結他的學習經驗：一個人若不離開羣衆，羣衆就永不離開他。「我因爲離開羣衆，所以羣衆就離開我。」他承認在教學上不管怎樣努力修改講義，學生總不感覺滿意。經過深思熟慮後，發覺自己沒有眞正放棄舊包袱。雖然想站在馬列主義的觀點，但講得不徹底，非驢非馬。他檢查出自己過去有「超階級」的思想，認爲治學要有超階級的精神。他承認自己過去對學生講的是一套，自己想的又是一套。現在他清楚了；一個智識份子若不是爲羣衆服務，就必然爲資產階級服務。在假

學習

期學習參加了集體生活以後，和同學們一起漫談、散步、遊戲及跳舞，好像生命完全浴躍在羣衆中。現在，他時常找自己弱點，他很誠懇的說：「弱點好像毒瘤一樣，把它割去，又會在別處再長起來。」

工學院副教授朱福熙先生，坦白承認過去對政治一無所知，而且絕不感興趣，但願「苟存性命於亂世，不求聞達於諸侯」。後來一度轉業從商，希望爬到資產階級座上去，過剝削者的生活；但結果一無成就，反而學會賭錢跳舞這一套應酬本領。生活一天天腐化，晚上不是打牌，就是跳舞。幸而還有幾分理智，纔不致於墮落。解放以後，讀了一些新書籍，「纔好像從一個小圈子被解放了出來，一方面覺得共產黨的偉大，一方面覺得自己的思想多麼落後，自己的志氣多麼庸俗可卑，過去的行爲，多麼對不住國家，人家在爲人民的幸福拼頭顱，我卻躲在羅浮山上或跳舞場中。我衷心承認這是一種罪過，我要向人民懺悔，我要向人民贖罪！我決心改造，決心跟着共產黨走，我要從頭學起，從根做起，我開始參加各種社會活動，參加大巡行，我看見了空前雄壯的隊伍，我認識了共產黨的力量，不是槍砲，而是擴大的羣衆。經過假期學習之後，聽了鄉平同志第一個教師應具備的種種條件，自己感到幾乎連起碼的條件還沒有具備。」

文學院中文系主任王越先生，坦白承認自己有溫情主義，把握不住原則，而且還[illegible]，享樂思想很重。

自我批評能夠坦白、誠懇的，自然不止這些。這裏所舉的是一些典型例子，值得我們學習，值得我們表揚。但也有些先生的自我批評，像寫自傳，編年譜，表揚多於批評，原諒多於自責，卻是一個偏向。

（三）有那些經驗

從這次的學習裏面，可以歸納一些經驗教訓：

（一）學習要有領導，有計劃，小組長要重視這個學習，進行起來才會有成績。文學院支會，比較上有領導，有計劃，事前開過預備會。互相批評時，有些小組能靈活運用批評的武器，收到了很好的效果。有些小組在互相批評時，拉不下情面，積極份子又不起帶頭作用，結果任它自流，變成有名無實，這說明了有領導的學習跟自流式的學習，成績是不能比擬的。

（二）對學習內容必須有明確的認識。這次學習，目的並不是要我們「脫褲子」，而是爲了提高思想，提高工作和教學。有些先生自我批評很多顧慮，有些先生批評別人拉不下情面，都是對批評這一武器的認識還欠明確。而事實上，敢於自我批評的先生，卻一定會得到別人的尊敬，而這些先生也顯然再跨進一大步了。

（三）學習要連繫實際，批評更要連繫實際。不連繫實際的批評，無的放矢，箭箭落空。雖然戴上很多帽子，但頂頂都不合適。批評流於空論，這就把批評庸俗化了，批評打不中思想上的敵人，也就失掉批評的作用，對人對己對事都沒有好處。

（四）在團結的基礎上來批評，在批評的原則下來團結。文學院支會第六小組再分組以後，其中一個小組，進行互相批評，相當透徹、深刻、做到知無不言，言無不盡，批評的人苦口婆心，給批評的也能衷心領會，並不會引起什麽反感。相反的，經過這次互相批評之後，彼此間的了解更加清楚，團結更進一步。這是因爲能夠掌握這個原則：在團結的基礎上來批評，在批評原則下來團結。批評的武器就會發生力量。批評既然是自我改造的有力武器，就一定要經常使用，武器才磨練得好，使用起來才會收效。這一次的學習，成績雖然很不平衡；但基礎卻打得比較堅實了。接受這次的經驗教訓，對於我們的思想改造將會有很大的幫助。

小啓

……週刊　星期五刊出
……週刊　星期二刊出
……週刊　星期五刊出
……定在每星期三、六出版。
……許多讀者來信要求……的結果，決定將……及問題討論專……

中山大學文學院的新面目

王宗炎

學習通訊

「無可諱言，我們大部分先生，都是從舊營壘轉過來的，我們必須坦白承認自己的落後，深切檢討自己過去輕視新文藝的錯誤觀念，決心努力改造自己，建立全心全意爲人民服務的觀點，切切實實學好語體文的寫作。」

這是中山大學文學院國文系一九四九年度教學總結裏說的話。它只不過是國文系一系同人的意見，談到的也只不過是文藝問題，然而卻可以代表整個中大文學院的新精神和新作風。從這短短的幾句話，可以看出中大文學院的教員們是如何虛心地學習，如何嚴肅地批判和改造自己，如何努力要把自己所教的學科來個徹頭徹尾的改革。解放一年後的中大文學院，正如解放一年後的廣州市，已經面目一新了。

過去這一年，中大文學院的進步是可觀的。這表現在政治學習的推進上，在課程精簡的實施上，而尤其是在工作作風的改進上。

文學院教員學習的熱烈，在中大是人所共知的。值得特別注意的是熱烈參加學習的並不限於年富力强的人，也有白髮皤皤，年在七十左右的朱師轍教授和蔡秋農教授。今年夏天，文學院教員做了一次自我批評，由樓棲副教授領頭向自己開刀，有許多同事都自動地把過去的事情傾筐倒篋一般說出來，甚至不便告人的也不隱諱。那種誠懇和坦白，是叫人感動的。

緊跟着學習的開始，中大文學院來了一次試探性的課程精簡。經過了初步學習，大家對於教育的看法有了改變了，於是課程精簡便順理成章地做去。在第一次院務會議裏，議決了廢除反動課程，開設政治課，取消或者歸併一些重疊的、不切實用的科目，並且增添若干必需的新科目。哲學系的費爾巴哈論，形式邏輯與唯物辯證法，外文系的俄國文學史和中文寫作實習，國文系的文藝學、中國新文學史和現代散文選，歷史系的社會發展史和中國革命史，語言系的新文字概論，就是這樣開起來的。

有了課程的改革，如果不繼以工作作風的改革，那還是換湯不換藥的，中大文學院的同人可不要這樣，他們是拋棄了僱傭觀點，拿出當家作主的精神來認眞地幹的。陳錫祺副教授的太太生孩子，他只請一個鐘頭的假到醫院看了一看，就飛奔到學校去上課。詹安泰教授校改習作，精細的程度抵得過一幅湘繡，除了修改詞句之外，還注意糾正錯誤的思想。國文系、語言系許多位教授把自己的藏書搬出來給自己的學生參考，朱師轍教授甚至把手稿也拿了出來，一反前人什襲珍藏，自矜秘奧的舊習慣，岑麒祥教授教了五門課，還要自告奮勇開了一個夜班講授新文字。外文系學生稱他們的主任林文錚先生爲老英雄，因爲這位有才而無財的教授曾經拿出三個月的薪水買公債，榮膺全校冠軍，最近又主持歡迎批評代表團籌委會法文翻譯組事宜，每天工作十二小時，慘澹經營，一字不苟。

一九四九年度中大文學院的主要工作是革舊，一九五〇年度的主要工作是創新。過去一年來，大家都在摸索前進，雖然有了一些成就，卻也犯了許多偏差。只有接到中央人民政府教育部高等學校課程草案以後，大家才有了指南針，知道應該往哪裏走。本年度中大文學院的新課程，就是根據這個草案，參酌現有的師資，小心翼翼但是成竹在胸地定下來的。

新課程的第一個特點，是理論力求正確。中大文學院各科，無論哲學也好，歷史也好，語言文學也好，都是企圖用新觀點、新方法來講授的。這是一個新的嘗試，當然不能希望很快的成功，但是大家目標只有一個，步伐也是一致的。年青的不用說，就是已成一家言的老學者，也已經自動地改變他們的宇宙觀和人生觀了。隋唐史專家岑仲勉教授講書，常引阿爾辛節夫的意見。古史專家劉節教授表示，他新開的中國通史，要以勞動創造世界的觀點來說明四千年來的政治文化。譚太冲教授的中國哲學史，也拋棄了唯心論的舊見解，完全根據馬列主義立論了。

新課程的第二個特點，是內容力求現代化。中大文學院過去的毛病，是偏重經典的研究，知古而不知今。這個偏向現在已經扭轉過來了。五四時代的健將，毛主席的[illegible]朱謙之教授新開了近代思想史概略，打算把近代中國的啓蒙運動和馬克思主義在中國發展來個廣泛而精深的闡述。歷史系新開了蘇聯史，語言系新開了北方話新文字。國文系更是氣象一新，他們先後聘到了葉啓芳、秦牧、陳卓猷、趙仲邑、張其光等少壯作家，開了許多新課，如同現代散文、現代戲劇、現代文學名著選讀、文藝政策法令等等。在中大，非但是久已知名的新文藝作品如阿Q正傳，日出等已列爲必讀書，就是較爲後起的白毛女、[illegible]、李家莊的變遷，也已經和詩經、楚辭、唐詩、元曲分庭抗禮，同爲研究的對象了。

新課程的第三個特點，是學科力求合乎實用。這一點從國文外文兩系的課程最容易看得出來。國文系的寫作實習，年年必修，旨在使學生循序漸進，由眼前事物的描寫、報導，進而至於藝術文的寫作和理論文、實用文的撰擬。外文系新開了高級口語實習，並且規定作文翻譯是逐年必修的功課，務要使得每個學生都做到能讀、能聽、能講、能寫、能譯外國語文的地步。爲了適應新時代的需要，還特地開了個兩年畢業的俄語專修科，主持人是富有外交經驗的張仲[illegible]教授。

新民主主義教育最注重計劃，中大文學院也正在往這條路走。從一九五〇年起，各科都要擬好教學計劃，[illegible]，把教材、教法、進度、參考書詳細說明。此外，各系還選擇重點，組織小組，[illegible]集體研究，改善教法。[illegible]擬訂教學綱要，這種辦法，把許多人的知識和經驗一總集中起來，一定能把教學效果提到空前未有的高度的。

但是無可諱言，缺點還是存在的。中大文學院同人的思想改造雖然有了很顯著的進步，但距離還遠。[illegible]一年以來，大家雖然在把馬列主義和業務結合上，作了很大的努力，但[illegible]。[illegible]外文系的現代詩和現代小說，[illegible]。回顧過去，展望前途，中大文學院的口號還是國文系教學總結裏面那兩個字：努力！

（廣州解放一週年作）

廣州市豐寧路　電話一八三一七
太平戲院
即日開演・朝氣勃勃・非同凡響
非凡響班
到處狂滿　所向無敵　今天禮拜　日夜好戲
今天日場特別大破例爆新戲
野山蝴蝶禁宮花
台柱落力主演　佈景空前偉大　劇情離奇曲折　券價特別相宜
★今晚我班演獻奪標新戲★
偷月下歸人
何非凡唱主題曲　貢獻新腔新調　羅麗娟的悲傷演出哀感動人
不惜巨資配製全部偉大變幻新景
何非凡　白龍珠　羅麗娟　鄭碧影　羅瑞龍　小覺天　馮俠魂
陳月儀　許英秀　鄒潮　蔡鴻鑾　梁皮芸　李少芸
六歲神童　王萍兒　情商客串
不日公演新戲：血淚灑梨園

震撼藝壇　光華劇團　無敵雄師
★粵劇壇最新組織★粵劇壇最佳配備★
靚次伯　羅品超　陳艷儂　譚倩紅　陸忠玲　徐人心　冲天鳳　葉弗弱
鋼鐵陣容★浩蕩回穗
週內在人民大戲院頭台
先演示範　六國大封相　靚次伯坐車全套行一
★隆重演出悲壯民族思想偉大巨構★
韓信一怒斬虞姬
・禮聘唐滌生先生編贈・
反抗暴力的火炬！慷慨激昂的事跡！
密切注意獻演日期

粵劇火炬・舞台燈塔
天星即演
日由柱台主演大喜劇夜
鴛鴦山恩仇記
夜演：大喜劇
花燭可憐宵
笑笑笑・保君笑口常開・
笑笑笑・保君解除煩悶・
呂玉郎　楚岫雲　小飛紅　黃君武　白超鴻
・眞好笑：花燭可憐宵・
是台決定爆出：
血海蜂魂

永光明劇團

廣州東樂戲院
即演　鄧碧雲　丁公醒　薛覺先　曾君瑞　葉弗弱　車秀英
覺雲天
還是她好
演唱：精神　技工：音律
注意：
今晚演完，散班返港，特選好戲，曲報周郎！
★最後一晚嘔心傑作★
歷史愛國名劇
韓世忠與梁紅玉
古代女志士　英雄賓蹟　可歌可泣　義感天地　鬼哭神欽
訂票電話：一一三三一

普施良藥
BURNOL
功力偉大　藥性和平
品露
科學界著名之殺菌防腐聖藥凡一切刀火傷腫痛及皮膚傳染症敷之立效
省港澳各大藥房均有出售
英國普施藥廠監製
總經理太貿公司
香港干諾道中一號　電話：二六九一九
Boots BURNOL

太平春
文華新片

半山公寓
羅便臣道七十五號
于德道四十五號

廣州
一點半　三點三
七點半　九點三
即期獻映　國泰出品　家庭倫理　國語文藝悲劇
打破階級婚姻
十步芳草
主演　顧蘭君　馮喆　陳雲華　郭平
主張自立生活
有錢人家的女兒不會教育孩子！唱戲的下賤人格！
兩種條件：脫離父子關係。斷絕女友來往。何去何從？

郭友誠醫師
廣州市太平路中一四六號　電話一〇九七一
外科耳鼻喉　X光鏡驗肺
鼻塞電療立通　癰疽痔瘺　痔科耳痛　流膿耳鳴　白喉鵝喉　破金癬癩　皮膚濕毒
盜汗胸痛　哮喘消瘦　陰虛咯血　咳嗽潮熱
紫外光線，電療，燒灼，感應，激照等電療
專科全外科　無痛割治
包治疥瘡　皮膚病　安全無痛　手術　永久斷根
最早提倡
特設鏡驗：痰、血、尿、糞。

老牌蘇瑞生　頭痛肚痛丹丸
各藥房有售

感謝熊尊爵醫師愈我
痔瘡
弟患內痔廿餘年，屢醫罔效，偶閱報載鄭先生對痔瘡一科技術極深，並得君介紹來貴診所醫治，經施手術與服藥後不旬日，此廿餘年之痔患已霍然而愈，爰以報謝及介紹同病者知所問津……
熊醫師診所：廣州惠福東路一一八號

內外全科　女醫師
李志文
專醫　難育婦女　痛症暗病　一切婦女內外疾患
設備　X光鏡驗　紫外光線　電療器械
醫所：廣州太平路一四六號（即狀元坊娛公街之中間）
中華中一五八號勞業謹啓

女西醫
潘芳芬
專醫不育婦女　根治婦科暗病
廣州潘芳芬婦科醫院：豐寧路四十五號（即太平戲院對面）門診時間：上午十時起至十二時止

必達治咳水
孚譽多年・絕對可靠・防癆健肺・歷著奇功
港澳嘉齡大藥房出品
七彩沖晒圖影服務

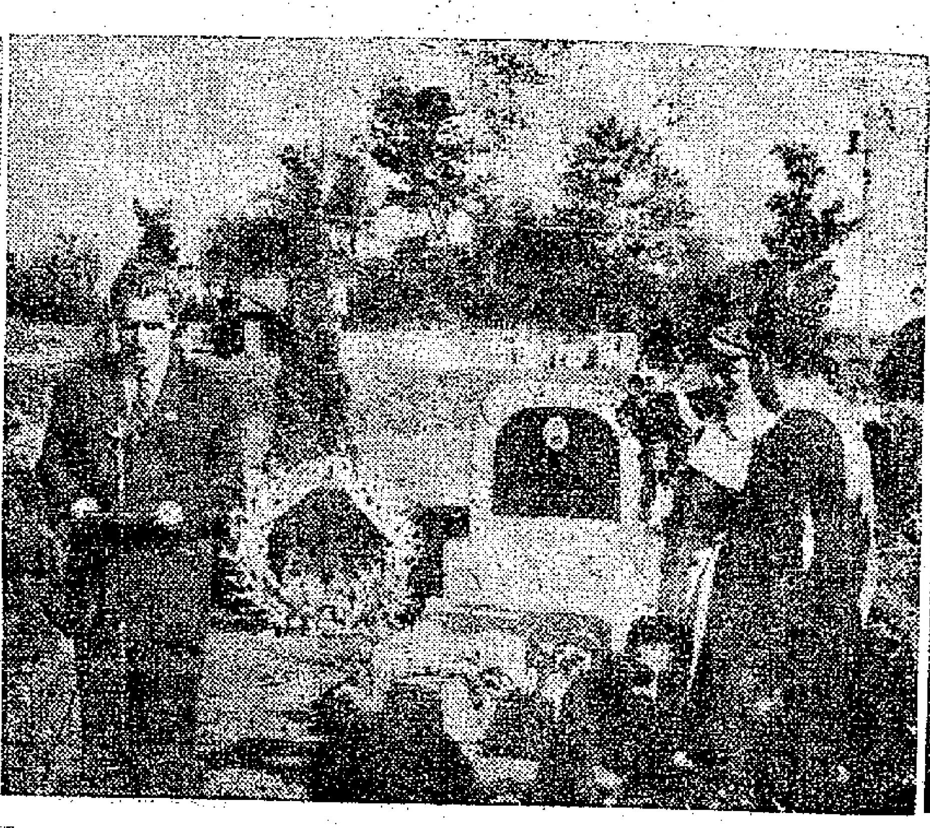
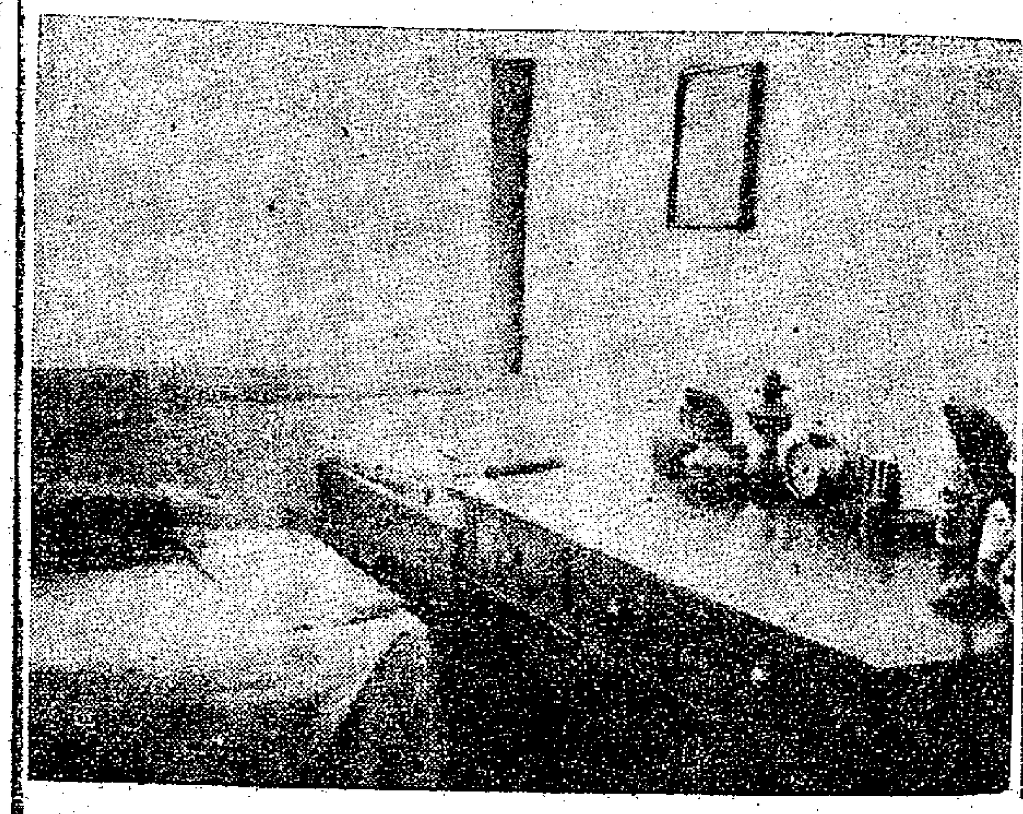
中醫師霍耀池
親臨診症　解答病理
剪此廣告免費問病限日醫愈
特效良藥・按症配服・藥費從廉
精醫　傷症・肺病・咳症・血症・痛症　腎病・腦病・風痰・怪病・毒症
廣州長堤內廿三號二樓即玉器墟左便
★診症時間：上午八時至十二時　下午二時至六時

內外全科　女西醫
岑敬業
診所：廣州市九曜坊八號仁人醫社　電話一〇八五八
卅餘年老經驗　專醫婦女　一切疾病　不育暗病等症

香港回穗西醫
莫禮遜
醫所：廣州市太平南路五十七號　電話：一〇三六八
專醫　一切皮花病症
診斷　疑瘋　筋骨痛　通閉水
主理　葉美倫

皮花專科醫師
凌少川
根治　特治　神經衰弱
診所：廣州海珠中廿五號　電話一六〇二三

紀念魯迅先生逝世十四週年

（一）五十歲的魯迅先生和一歲的海嬰。
（二）去年魯迅先生十三週年祭辰西蒙諾夫在先生墓前致詞。
（三）魯迅先生的北京故居。

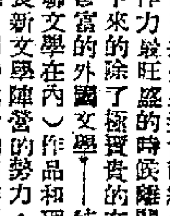
談魯迅的翻譯工作

——紀念魯迅逝世十四週年

楊子江

「翻譯並不比隨便的創作容易，然而於新文學的發展卻更有功，對大衆更有益。」——魯迅：「三閑集」

一



作爲中國新文學的建設者，革命文學的導師的魯迅先生逝世已經十四週年了。他在他創作力最旺盛的時候離開了我們，給我們遺留下來的除了極寶貴的文學創作文外，還有很豐富的外國文學——特別是俄羅斯文學（蘇聯文學在內）作品和理論的譯作。這些豐富的譯作不但「增長新文學；同時爲新的創作界提供一些範本，以更快地打倒舊文學，擴大讀者的眼光，添一些完全不同的，文學的泥土，以資助中國新的革命的文學的成長。」（雪峯：「魯迅與俄羅斯文學的關係」）

魯迅先生常常勸人「多看外國書」，這是因爲在當時反動政權統治之下，一切進步的書刊都被壓抑，被禁止，所以要多看外國書「來打破這包圍的圈子。」（魯迅：「三閑集」）。他說：「多看些別國的理論和作品文後，再來估量中國的新文藝，便可以清楚得多了，更好是介紹到中國來；翻譯並不比隨便的創作容易，然而於新文學的發展卻更有功，於大衆更有益。」（同上）

二

魯迅的翻譯工作，據魯迅的權威研究者雪峯先生的研究，約佔他全部文學工作時間的一半，而在他的翻譯工作中，又把一半以上的時間集中精力於俄羅斯文字（蘇聯文學）的作品和理論的上面。「但單從翻譯和翻譯的量上說，意義也可能並不很大，我們要談的是他翻譯的動機和他所負的這種翻譯的歷史任務。他自己就曾經多次地宣佈過他從事翻譯的目的：對於中國社會的實踐目的：主要的是思想方面，要借外國的反抗黑暗的革命文學的力量，以助中國反對帝國主義的鬥爭以及新舊思想、新舊文化的劇烈的矛盾之展開。」（雪峯：「魯迅與俄羅斯文學的關係」）

他的翻譯工作由一九零三年翻譯了一本科學小說「月球旅行」開始；這比他的創作事業更早十四年（他的第一篇創作「狂人日記」寫於一九一八年），但從事俄羅斯文學的翻譯卻從一九零八年才開始，一直到他生命的最後一天（一九三六年十月十九日）在一九零八年，他從日本文翻譯成中國文言文而收在「域外小說集」中的三篇短篇小說（即安特列夫的「謾」和「默」，迦爾洵的「四日」等三篇），而在他逝世前的一天，他還校閱了自己的未完成的果戈里「死魂靈」第二部的譯文。

三

在魯迅所翻譯的佔他全部翻譯作品一半以上的俄羅斯文學（蘇聯文學）作品和理論中，我們不難看到他的文藝思想和它的發展情況。在俄羅斯的古典文學中，他翻譯較多的要算果戈里。契訶夫和高爾基的作品，此外他還把精力放到馬克思主義文藝理論的研究和翻譯上去（他首先介紹了盧那卡爾斯基和蒲力汗諾夫……等的革命文藝理論）；在蘇聯文學作品中，他也譯得很多，他說：「我爲蘇維埃文學，是大半因爲想介紹給中國。」（「答國際文學社問」——「全集」第六卷第二五頁）法捷耶夫的巨著「毀滅」早在十九年前（一九三零年）便由他精心翻譯出來，至今還獲廣大的讀者所愛好。他把介紹蘇聯文學給中國讀者的工作比作是普羅米修士偸火給人類，又比作偸運軍火給起義的奴隸。

魯迅對於俄羅斯文學（蘇聯文學）介紹工作的努力使現實主義的文學在中國進步知識份子中起了重大的影響。在去年魯迅逝世十三週年紀念日中「蘇聯文化藝術科學工作者代表團」副團長西蒙諾夫在上海魯迅墓前致詞，曾說：

「我們蘇聯作家對魯迅懷着深深的感激之情，因爲他通過自己的翻譯和編輯工作，大大地促進了俄羅斯古典文學和蘇聯文學作品在中國進步知識份子間的廣泛傳播。

「魯迅在俄羅斯古典文學方面具有深刻的知識，他的思想跟這種文學中的進步思想十分接近，這是他可以自豪的。」

魯迅不但是以俄羅斯文學（蘇聯文學）爲主的世界革命文學的介紹事業的提倡者和領導者，而且「還經常不惜分出很大的勞力，給予青年翻譯者以切實的指導和種種的幫助。我們就曾譯以魯迅關於介紹工作的意見，傾向和作風，在客觀上造成了翻譯界的一種風氣，一種不言可喻的思想主潮，十足地壓倒了那些從事現代歐美腐俗資產階級文學的翻譯者。」（雪峯：「魯迅與俄羅斯文學的關係」）俄羅斯文學和蘇聯文學被介紹到中國來無可否認在中國革命事業和新文學的發展起了巨大的指導和推動作用，而在這些從事翻譯工作的文學戰士之中，魯迅無愧是一個始終堅持戰鬥的領導者。

四

對於翻譯，魯迅始終主張用「直譯」方法，「這種主張直譯而保存原文神味的態度，貫徹了先生一生介紹工作。」（曹靖華：「魯迅與翻譯」）爲什麼魯迅要堅決主張「直譯」呢？在「題未定草」（「且介亭雜文」二集）中，他明確地告訴我們：

「動筆之前，就先得解決一個問題：竭力使他歸化，還是儘量保存洋氣呢？日本文的譯者上田進君，是主張用前一法的。他以爲諷刺作品的翻譯，第一當求其易懂，愈易懂，效力也愈廣大。……我的意見卻兩樣的。只求易懂，不如創作，或者改作。……如果還是翻譯，那麼，首先的目的，就在博覽外國的作品，不但移情，也要益智，至少是知道何時何地，有這等事，和旅行外國，是很相像的：他必須有異國情調，就是所謂洋氣。……凡是翻譯，必須兼顧着兩面，一當然力求其易解，一則保存原作的丰姿，但這保存，卻又常常和易懂相矛盾：看不慣了。不過他原是洋鬼子，當然誰也看不慣，爲比較的順眼起見，只能改換他的衣裳，卻不該削低他的鼻子，剜掉他的眼睛。我是不主張削鼻剜眼的，所以有些地方，仍然寧可譯得不順口。」關於「寧信而不順」在「關於翻譯的通信」（二心集）中他又解釋：

「自然，這所謂『不順』，決不是說『跪下』要譯作『跪在膝之下』，『天河』譯作『牛奶路』的意思。」

在翻譯態度和翻譯工作中，魯迅是極其嚴肅和慎重的。他雖然不懂俄文，只能由他最熟諳的日文轉譯，然後用德文和英文譯本仔細校閱，雖然是一字一句之微或者是一個出典，也絕不苟且，絕不馬虎。黃源先生（他曾幫助魯迅創辦了一個專門登載翻譯文章的雜誌——「譯文」）曾舉出這樣一個纖細的例子，說明了魯迅對於翻譯工作的嚴肅作風：

「『死魂靈』第三章中，有一句『近乎剛剛出浴的眉提希的威奴斯的位置』，先生知道眉提希的威奴斯（Venus De Nedic）據說是阿克萊納斯（Cleomenes）所彫刻，但他沒有見過這彫刻的圖像，不知出浴者的姿勢，於是東翻西查，卻還查不得，又買了日本新出的『美術百科全書』來查，依然沒有，之後，花了更多氣力，終於查出註明。」（黃源：「魯迅先生與『譯文』」）

我們再從他翻譯果戈里的「死魂靈」這件艱苦的工作中，也可以認識到他對於翻譯工作的專心和認真。在「題未定草」中，他寫出了當時翻譯的艱辛：

「極平常的預想，也往往會給實驗打破。我向來以爲翻譯比創作容易，因爲至少是無須構想的。但到真的一譯，就會遇到難關，譬如一個名詞或動詞，寫不出，創作時候可以迴避，翻譯上卻不成，也還得想，一直弄到頭昏眼花，好像在腦子裏摸出一個急於要開箱的鑰匙，卻沒有。嚴又陵說：『一名之立，旬月躊躇。』是他經驗之談。」

以魯迅的虛弱身體來應付這種緊張、艱苦的翻譯，工作是很難以支持的。他的夫人許廣平（景宋）曾追憶到當時他的工作情況，她寫道：

「我從『死魂靈』想起他的艱苦的工作：全桌面鋪滿了書本，專誠而又認真地，沉浸於中的，一心致志的在翻譯。有時因了原本字彙的豐美，在中國的方塊字裏面，找不出適當的句子來，其窘迫於產生的情況，真不下於科學者的發明。」

當「死魂靈」第二部第三章譯完之後（一九三六年五月十五日），他就支持不住，竟病倒了。那譯稿一直擱到十月十六日才發表在「譯文」上面，可是當出版後他已不能親自閱覽了。

五

由於俄羅斯和蘇聯進步文學作品和理論不斷地被介紹到中國來，使到一些紳士過敏的躲在象牙之塔裏的死硬派「批評家」們頭痛了。當魯迅最初翻譯盧那卡爾斯基的「藝術論」和「文藝與批評」的時候，梁實秋和趙景深之流就相繼起來加以曲解和破壞。梁實秋誣魯迅的翻譯是「硬譯」，以爲「硬譯」近於「死譯」，而「死譯文風也斷不可長」；趙景深則提出「寧可錯些不要不順」等怪論來拚命攻擊魯迅的翻譯。

對於梁實秋和趙景深這些無理取鬧和抹煞無產階級革命文學的卑鄙無恥的手段，作爲革命文學的衛護者的魯迅英勇地站立起來，在「『硬譯』與『文學的階級性』」、「關於翻譯」……等文章中嚴厲地加以無情的駁斥；當時，魯迅最親密的戰友之一的瞿秋白先生也起而協助，在他的「論翻譯」、「再論翻譯答魯迅」（收在「亂彈」內）中不客氣地指斥了趙景深「已經是封建殘餘中的次貨」，揭破了趙景深等的翻譯不過是「梁啟超和胡適之交媾出來的雜種」。

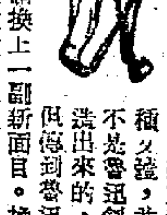
六

由於以魯迅爲首的翻譯戰士們在翻譯戰線上始終堅強不屈地作英勇的鬥爭，使世界無產階級革命文學的種子能夠在中國的土壤上萌芽、滋長；到今天，當中國新民主主義革命已經取得基本上的勝利的時候，我們來紀念魯迅，「不但因爲他是一位代表優秀的作家，而且因爲他站在民族解放的前列，他把自己全部力量都獻給了革命鬥爭。」（毛主席：「論魯迅精神」）我們樂觀地相信：魯迅提倡，介紹給我們的世界無產階級的革命文學從今天起將會一天一天地更快地發展，一天一天地在我們的國土裏生根、開花。

流丹作

魯迅和他的雜文

華人文員協會文藝組集體討論　陳深　張初執筆



雜文這種文體，並不是魯迅創造出來的，但得到魯迅手裏，卻被他換上一副新面目。換句話說，魯迅賦予「雜文」以新的內容和新的形式。通過它，更好地反映當時的社會生活，和那險惡層的思想鬥爭；更直截地，尖銳地揭露那些僞善者流、衛道者們，和他們所發囂的叭兒狗等的卑劣與無恥。同時，在當時的文壇上，佔據了一個堅強的，不可忽視的陣地，起了推護友軍進攻、阻擋敵人侵犯的作用。

讀魯迅的雜文，除震撼於它的「質」外，並驚訝於它的「量」。在魯迅留給我們寶貴的文藝遺產裏，雜文是最豐富的一份，令我們不禁追問：魯迅當時爲什麼寫了這麼多的雜文？

魯迅在生時所面對的是一個急劇動盪的社會，階級的鬥爭，和對封建制度與帝國主義的鬥爭日漸尖銳、深刻，爲要迅速地，直截地反映社會上的種種動亂，和人民的疾苦，而客觀環境又不容許他從容地將這些動亂和疾苦，以小說或其他文件表現出來，他便很自然地採取雜文這文體作爲表現他對一切現實問題的主張和批評的工具。

魯迅的雜文不單純是反映他思想和立場的工具，同時更是對當時統治者的戰爭工具。在白色恐怖統治之下，統治者有的是搶桿和監牢（而魯迅還有當時所有富於正義的作家）只有一張口，一管筆而已，在殘酷的強暴壓力下，言論是絕對沒有自由的，因此，出現在他雜文裏的，便多是一些彎曲的，隱晦的，反語的文字，而缺乏那種開門見山，大聲疾呼的語句。雖然這樣，但由於作者高度的藝術手腕，豐富的歷史知識與社會知識，和善於解剖別人與自己的才能，對現實鬥爭的堅毅執着，和對新舊事物的深刻認識與強烈愛憎，魯迅的雜文在實際效果上，達到了表現他在政治上的鮮明立場，毫不留情的對舊堡壘攻擊的目的。

魯迅的雜文充分令到一些「藝術家」，一些所謂正人君子之流深惡痛絕。由於魯迅自己便是從舊壘中來，對舊堡壘中的一切看得清楚，因此也就打得准，「易制強敵的死命」。但，魯迅的雜文的意義還並不僅僅是這一點，它除了富於破壞性外，是更富於建設性的。它的破壞是基於要建設的緣故。它所破壞的是舊的，腐朽的，而所要建設的是新的，茁壯的，有前途的。因此，魯迅並非出於一己的快意，或爲了一己的私利而否定了地主，資產階級的前途，而是經過直感生活的體驗，加上對社會科學研究的結果，「才從進化論最後的走到了階級論，從進取的爭求解放的個性主義進到了戰鬥的改造世界的集體主義」（瞿秋白），才定下了「惟有新興的無產者始有將來」預見。

顯然地，魯迅的雜文便是他自己的一部思想鬥爭史，同時也是「五四」以來，直到魯迅逝世的中國知識分子的思想鬥爭史。從彷徨，吶喊以至最後的怒吼，這一段時間是漫長的，痛苦的，但魯迅永遠是清醒的，不但自己清醒，同時也使許多胡混的人清醒。魯迅自己是「越到後來，愈伍越純粹」中的一員戰士。毛主席便稱宗他爲最英勇的旗手，同時說他的骨頭是最硬的，沒有絲毫奴顏媚骨的，因此是最示代表中國勞動人民的優良品質。

最後，由於魯迅的雜文，今天引起了這樣一個問題：那就是「今天我們還需不需要像魯迅般的雜文」呢？

以國內言，可詛咒的地方與時代已隨反動統治者的垮台而借亡了，革命的勝利帶給人民文藝家充分的言論自由，他們已可以明快地暢所欲言，不必再繼續從前的曲折的路子，而對於人民大衆，對於他們的錯誤和缺點，我們必須善意地給他們建設性的批評。毛主席也說過：「『雜文時代』的魯迅，也不曾嘲笑和攻擊過革命人民和革命政黨。」所以，主要的是分清對象和地域。在針對美帝，流亡台灣的反動派，及蟄伏在香港的白華、特務們，雜文的矛頭永遠是對着他們的。爲了保衛世界和平，爲了鞏固我們的革命果實，和保護全國人民的利益的，作爲武器之一的雜文是不能放下的，否則便會在政治上犯了嚴重的錯誤。

另一點是「雜文」的存在問題。有些人產生了這樣的錯覺，他們以爲像魯迅那種尖酸、刻毒、晦澀、曲折的雜文，才算是雜文，這並沒有說出魯迅雜文的偉大深廣。而且我們知道：時代是發展的，雜文同樣是發展的，配合着時代的需要，雜文是不會消滅的。只要人民的鬥爭一日不停，人民就一日需要它，它也就一日繼續存在，在今日說來，對殘暴的美帝，和殘餘的反動勢力，它必須保持它的戰鬥效能，保持它的尖銳、冷酷、刻毒、犀利種種特點；但在面對新的世紀，新的國家，新的領袖，新的勞動人民的時候，它必須換上謳歌、熱情、慈愛、鼓勵的新面貌。

作爲魯迅的追隨者，除了學習他的嚴謹的治學態度外，更須學習他的永遠站在人民立場上的，與敵人作殊死戰的，不折不撓，自我犧牲的偉大精神！

一九五○・十・十七・

文藝

（第一七○期）

㈠本刊歡迎各部門文藝稿件、木刻與批評。來稿每篇限四千字以內。
㈡本刊對來稿有刪改權，不願者，請在文末聲明。
㈢來稿如要退還，務請附寄貼足郵票及書明地址之信封；外埠的投稿者，如要退稿，請附寄信封。
㈣來稿請寄：香港干諾道中一二三號。

魯迅導師的愛與憎

羅高

爲中華民族解放和社會解放事業而奮鬥了一生的魯迅導師，離開我們已整整地十四週年了。我們曾經以生命的搏鬥完成了八年的民族解放戰爭。勝利後，我們又以艱苦的奮鬥進行了三年的社會解放戰爭。今天，大地已完全解放了，我們追念魯迅導師給我們的遺訓，我們發生了永恆的嚮往！

魯迅導師臨終時曾經告訴我們：「忘記我，管自己生活。」他的意思就是說，他已經死去了，你們青年們，有志的革命工作者，文化工作者，應該努力於自己現實的生活，應該努力他的遺志去努力。未來的艱苦的革命事業要你們後一代去完成。這就是「忘記我，管自己生活」的真正的意義。也就是他的不朽的戰鬥精神的交代。今天，他所渴望的民族解放和社會解放的事業已在艱苦中得到了光榮的勝利。

魯迅導師一生最偉大的精神，就是他的偉大的愛，和深刻的恨。他愛護我們青年，愛我們這被壓迫和被侮辱的民族和人民，愛正義和光明，尤其愛我們這年青的革命青年，他把民族的解放和社會光明的前途寄托在我們青年人的身上。愛的極面是憎，是恨。有偉大的愛，也就有深刻的恨？他憎恨使人家的帝國主義，憎恨封建勢力，憎惡專制獨裁與盲從，憎惡卑鄙與奴顏婢骨，尤其憎恨投機取巧與沒有骨頭的革命變節者。這偉大的愛和恨，它包含着魯迅導師的全部精神，這種愛憎分明的偉大精神，銘刻在每一個青年們的內心，這也就是魯迅導師的脈搏和時代的脈搏一齊跳動的偉大精神。他還種不朽的精神感召着後代千萬青年們的心靈。

魯迅導師的筆就是他一生戰鬥的武器，也就是一把鋒利的投槍和有力的匕首。他毫無姑息，也毫不留情的向黑暗勢力射擊，而且必中要害。同時他也就指出光明的一面，他擊退了數千年來毒害中國人民的腐爛了的文化，也擊退了近百年來帝國主義的奴隸文化，從落伍的文化方面，提取了它的精華，將中國的優良的文化傳統，從野蠻黑暗的封建勢力壓榨之下，提煉出來，同時吸收世界進步的文化，結合而成中國的新文化。這是魯迅導師哺育我們後一代偉大的精神。使我們這一代青年循着正確的方向走上變革社會的大道。

魯迅導師是一個十足的辯證唯物論者，他咒詛一切腐朽的人和事物的淪洋，他不斷地打擊阻礙新生和發展的東西，他熱愛一切新生的東西，發展的，進步的東西，他畢生用他的汗血和腦汁，灌溉着這些初生發展的嫩芽。他認爲「只有正在產生，正在發展的東西，才是不可被戰勝的有生力量！」

我們且來看他還有力的一節文字吧：「在這三十年中，卻使我目覩許多青年的血，層層淤積起來，將我埋得不能呼吸。……夜正長，路也正長，我不如忘卻，不說的好罷。但我知道，即使不是我，將來總會有記起他們，再說他們的時候的。」（爲了忘卻的紀念）

過去，中國的社會在黑暗封建勢力統治之下，但他早就有光明的預見了，最後的盡頭也就是光明的開始，他說：「這事不必待至五十年，也不必待至三十年」（僞自由書）不久抗戰就開始了，在他死後的十年，社會解放戰爭就開始了。到今天已和他的預言一樣地實現了。新社會，新中國正在開始創造中，從今後，我們這古老的大地，已從半封建半殖民地的禁閉之中開始了新生，開始了新的呼吸！

我們青年們一向就把魯迅先生當作是自己的導師，從他的言行中，得到生活的指示和鬥爭的方向。把魯迅看成自己的保姆，從他的言行態度裏，得到溫存與親切的慰問。把魯迅看做誠摯的戰友，從魯迅那種「善與爲人」，「雪裏送炭」的偉大精神裏，得到人類真摯的愛，魯迅不但在中華民族解放運動中，社會解放，新文化運動中，充滿了他的吶喊，印下他的血跡！而且他在中國青年運動的前驅者。他同情和幫助青年，不但對青年生活上，學習上，工作上，做人與處世接物上給予種種幫助，對受到不同遭遇的青年幫助，而特別在艱苦的，殘酷的鬥爭中，表現出他與青年共患難，共甘苦的精神，這是魯迅導師特別令人欽仰尊敬的地方。

我們紀念魯迅導師，唯一的目的就是向魯迅導師學習。學習什麼呢？這不但要讀他所遺留下來的作品，最主要的是學習他在作品中，在卅年如一日鬥爭生活裏，表現出來的對民族和大衆的偉大的愛，學習他對黑暗勢力的憎恨！這愛和恨構成他的革命精神，但這還不夠，還必須學習他的韌性的戰鬥精神。魯迅導師曾警告過我們，革命是艱苦的過程，不是羅曼蒂克的幻想，只想在革命的鬥爭中，求得暫時痛快的人，是靠不住的，這是小資產階級最易犯，也最常犯的毛病。他告訴我們只有革命的理想是沒有用的，還必須加以不屈不撓的堅毅的意志，不怕任何打擊和障礙，奮鬥到底。

魯迅導師最愛在艱苦奮鬥中的青年，也最重革命者的氣節，他恨革命變節者比恨敵人還要厲害百倍。我們要學魯迅導師最硬的骨頭，沒有絲毫奴顏媚骨的性格，這就是不妥協不投降的革命者的氣節，是必須一個革命的青年，是必須具有這種性格和氣節的。

我們要不斷地向魯迅導師學習！並致崇高的敬禮！

十四年祭

陳素

十四年了——
你光輝的名字，
像火，像太陽，
永遠燃燒在中國人民的心上。
是有着這樣強烈愛憎的戰士——
你憎恨地主、軍閥、官僚、帝國主義，
你撕下了假仁假義的慈善家的面具，
你把滿口道德的「正人君子」罵得狗血淋頭，
你拆毀了空頭文學家，僞導師的金字招牌，
你攻擊一切人民的仇敵！
然而，你愛祖國，你愛人民，
你愛無產階級、農民、學生，
你愛兩手做作得像松皮一樣粗糙的長工，
你憐恤在封建禮教下給逼得喘不過氣的婦女，
你撫教被舊社會吞噬的孩子，
你領導着青年在黑暗中走向光明……
今天，你憎恨的，
吃人的，壓迫人的人已經死亡，
而你愛護的，
被吃的，被壓迫的人已經站了起來，
中國人民在「可詛咒的地方」，
擊退了那可詛咒的時代！」
自從接過了你手中的旗幟，
我們還在你教育下長成的年青的一代，
開始繼承了你底
使中國從積弱、多難、衰老、腐化中轉向新生，
使中國人民從窮困昏沉愚昧中
變成富強、清醒、聰明的任務。
在毛主席的領導下，
我們拿起筆，拿起槍，
和敵人展開了生死的戰鬥！
經過了漫長的歲月，
走盡了這樣崎嶇的道路，
克服了這樣多的艱難困苦，
終於——
中國解放了！
中國人民解放了！
爲着保衛我們偉大革命的勝利果實，
我們學習你的戰鬥精神，
堅決地向宣傳荒淫怪誕的黃色報紙，毒害，
充滿了侵略意識和腐爛毒素的美帝電影，
三歲孩子也不相信的賣國謠言，
展開了致命的最後的攻擊！
今天，在祖國自由的土地上，
千千萬萬的青年文化戰士，
已經放下武器，拿起書本！
帶着光輝燦爛的新文化，
下廠，下鄉，參加部隊，
使中國的每一個角落，
都出現這樣劃時代的現象——
工人下班後飯也不吃就忙着開小組學習，
晚上，農民挽男帶女到農會的識字班上課去，
解放戰士在黑板報上寫快板，順口溜，
從前一字不識的鄉下大嫂子，年青姑娘們，
已能夠寫信給丈夫鼓勵他爭取戰鬥英雄模範了，
孩子們也不再蹲在路上賭石子，
他們成羣結隊在扭秧歌，唱「東方紅」，
唱「沒有共產黨，就沒有新中國」……
看着自己走過的道路在發展，
看着自己撒播的種子在萌芽，開花，
你，戰鬥的一生，
應該獲得偉大的安慰吧！
今後，我們將再爲祖國，和人民的幸福，
創造出更加美麗的遠景——
拖拉機像牛羣一樣爬行在沃秀的田野，
工廠的煙囪像松林一樣排密了天空，
鐵路，公路，運河，隧道，電線……
把城市和村鄉像蛛網一樣聯繫起來，
高度的文化，科學，藝術，
在人民中產生，在勞動者中產生……
魯迅先生，
你微笑吧，安息吧！

一九五○・十・十四・

魯迅頌

良康

在那飢寒交迫的日子，
誰能「吃的是乾草，
擠的是牛奶、
血，」
——您！
在那刀砲森嚴的日子，
「橫眉冷對千夫指，
俯首甘爲孺子牛。」
——誰能？
——您！
在那「彷徨」無路的日子，
——您說：
「本來沒有路，
人走得多了，
也就成了路。」
呵，筆，
——投槍！
直刺幫閑的心；
呵，雜文，
——炸彈！
把幫兇的魔手粉碎！
呵，「阿Q正傳」
——照妖鏡！
暴露怪物的原形；
呵，「孔乙巳」
——棍子！
鞭打八股的腿子！
呵，魯迅！
——明燈！
在那黑夜，
放射光芒！
呵，先生！
——指南針！
使文藝之船
向人民之海前進！
呵，巨人，
英雄，
鬥爭！
在您之前，
向太陽，
向您歌唱！
您笑吧！
因爲您已永生。

——五○・宣留

地道的故事

·契柯基納·

中國人民在抗日戰爭和解放戰爭期間的地道戰術,現在已經一天天地被世人傳頌着了。不久前,在北京舉行的全國衛生展覽會中,曾展出解放軍當年地道活動的模型;目前正在全國各地上映的史詩電影「中國人民的勝利」中,也有游擊戰士,從偽裝的灶洞中,進入地道的鏡頭。這些對於中國革命鬥爭中的奇蹟——地道戰的生動的刻劃與記載,大大地增進了人民對於祖國英勇革命事業的稱慨與崇敬。蘇聯作家契柯基納(O. Chechotkina)在行將出版的旅華印象記「解放了的中國」一書中,也有着關於地道戰的記載。茲特迻譯其中一篇;原載莫斯科出版的「新時代」雜誌第三十二期。——譯者

羅馬地下的墓道,是舉世聞名的。它的故事,在學校裏傳授着,在百科全書中敘述着,而且成了幾十種小說的題材。每一個到羅馬的遊歷者,如果能被保證安全,不遭隱伏在這些一度曾是古基督教人避難所中的完全現代化了的匪徒們的襲擊,誰都也急切想去觀光一下這些墓道的。

然而卻很少人知道中國河北省三丘村裏的地下穴道。除了村中人自己之外,簡直沒有人知道。三丘村離鐵路線很遠,既沒有歷史學家和地理學家曾來訪問過這裏的地道,也沒有一本書提到過他們。或許旅行家也不會從世界的各個角落裏跑來這裏訪問。但是全世界是應該知道這些三丘村裏的地道的:因為全世界的命運與它們有着密切聯繫。

我們第一次知道三丘村的地道,還遠在我們到達那裏之前。當我們駕車離開鐵路線,沿着公路行駛,經過被乾燥而峻峭的疾風吹拂着的田野時,我們瞧見頭上有一種特別的營營之聲,像是從架設得非常之高的空曠的電線上發出來的。我們環視四周,發現那裏的電線桿,全是出奇地高,好像為着某種原因而登上了高蹺似的。我們發生了好奇心,開始對這些頎長的電[illegible]桿不注意起來,它們橫越過淺而寬闊的滹沱河。經過成百個在辛勤築堤的農民身旁,一直伸展到空曠的田野中去。[illegible]到哪兒去的呢?這個謎在我們抵達三丘村之後,終於打破了。

乍一看,三丘村正和我們那天所經過的其他村子相同:[illegible]但我們卻覺察到牆上的彈痕,一定是與這些電桿木的高度直接相關的。

在村子廣場的中央,有一個村人們稱做「湖」的大而深的水池,附近有一座堅固的分成幾間的房子——以前是本地某大戶人家的磨房。我們和本村的村長羅旺清一同走了進去。[illegible]容一個人通過。

這就是三丘村地下穴道的進口之一。另一進口是在一家村屋裏;而第三個則遠在村外的田野中。[illegible]停止了鞭吸他的煙管,不待羅旺清回答,就說:「這是咱們第二個三丘村哩:有的老鄉叫它是地下三丘村,也有人叫它是咱們的第二個家。咱們是大夥兒一起造它的——大夥兒一起造的。那邊咱們的鄉長也是做活的一個呢。」

「是呀,老爹,是咱們大夥兒一起造的。」羅旺清蹲在老頭的小凳旁邊,附和着他說。

「告訴我們一些地道的故事吧,」我要求着:羅欣然就答應了。

一切開始在許多年之前;還在一九三七年。那些日子裏,日本帝國主義者的軍隊正在中國境內橫行,一省又一省地侵略着。國民黨政府沒有能力把侵略者趕走。但老百姓卻不願在奴役下生活,人民起來作戰了。他們的戰鬥是由共產黨領導着的。游擊團體組織起來保衛村莊。從戰鬥一開始三丘村就有三十多個農民參加了本地的游擊支隊。為了使人民的司令部可以順利無阻地直接指揮本地游擊活動,替游擊領袖找一個安全隱蔽所的問題就來了。經過了這些日子,現在已經很難說誰是第一個想出這主意來的。或者很可能是幾個村民一下子同時想到的。不管怎樣,總是某些人會建議在三丘村裏挖一個通有一條地道的大地窟。於是另一些人又添着說:「為了安全起見,搞二條地道罷。」這樣就決定了挖掘一個有二個出口的地下隱蔽所。這一帶的土壤都是沙土,因此當進行挖掘時,還必須找些木料來支架。村民們只能在夜間挖掘;早晨一到,他們就得把盛着挖上挖出來的泥土的大筐子,蓋上一層偽飾的高粱或棉花,用扁擔挑着運走。全村的人輪流地參加了這個工作。這所廠房的主人,當時也知道農民正在挖掘着地道之類的玩意,然而他絕沒有猜想到這地道的進口就是在他的馬廐裏,一年又一年,這秘密始終被祕密地保守着,直到最後這村子被人民軍隊解放為止。

地下區域逐漸擴充,變成了這一帶游擊鬥爭的真正中心。沿着這些地道,游擊隊在晚上進行他們的活動工作。村上的小伙子們動手割斷敵人的電信線。每一次他們總是很仔細地把電線捲起來帶回地下隱蔽所來,說:「當咱們自己的軍隊來了,咱要把這個給他們。」在這些話裏,振盪着一種信仰人民,信仰共產黨領導的征服一切的力量。就在這個時候,特別長的電線桿木出世了。日本侵略者們以為在把電桿木架得這麼高之後,電線就不會再被游擊隊弄到手。但是,他們馬上就認識到這種想法是落空的。[illegible]在整個佔領期中,日本軍隊從不敢想進駐過三丘村。日本侵略者,在中國被打退後,很多村民都去參加了人民解放軍,有些則留在村裏,繼續着反抗國民黨統治的游擊鬥爭。

[illegible]大,地下穴道也就日漸擴展起來,直到最後,[illegible]都佈滿了地道和地窟。[illegible]他們才鬆了一口氣。廣場中有個大水池,附近有一所開着門的廠房。正當兵士們開始覺得稍為安全一些時,一聲尖銳的哨響響了,接着就是一下爆炸。手榴彈炸死了好幾個國民黨軍,其餘的一溜煙地逃出了這村子。從此之後,國民黨軍再不敢想來佔據三丘村了。

國民黨在附近的曹鎮駐有二連軍隊,他們是全副美式配備的。而三公里外的三丘村卻只有十五個游擊隊員,一共只有三支步槍。

「步槍!」那乾瘦的鋸鏈老頭兒從嘴裏拿下他的煙管,打斷了羅旺清的故事。「其中一支是鳥槍;另一支老是亂彈,射擊不出;第三[illegible]

[illegible]這次保衛戰是由游擊隊率領進行,而由人民解放軍派來的一位軍官擔任指揮的。在第三天,國民黨軍用手榴彈進攻一個地道的進口,許多游擊隊員犧牲了,其他的就只得轉移到田野中去。但是國民黨匪徒還是不敢進村來,他們商定了用奸計來劫取村子。

第二天清晨,游擊戰士們看見一個抱着小孩的婦人,越過田野向村子走來,他們就迎上去接待她。不料這竟是一個圈套,國民黨軍突然開起火來,犧牲了一個十八歲的小游擊戰士。原來這「婦人」是一個本地的地主偽裝的。游擊戰士們目睹野蠻的國民黨軍,砍了死去的戰士的頭顱,帶着跑回曹鎮去。國民黨軍是到處懸賞游擊隊員的頭顱的。羅旺清的同志們,為這個犧牲的戰士報了仇。經過一次激烈的戰鬥,國民黨軍被打退到曹鎮。兩個星期以後,人民解放軍就開到了。

這些就是村長羅旺清告訴我的關於三丘村地下穴道的全部歷史梗概。不過在這裏我願意重提一下我開始敘述這故事時的感想:全世界是應該知道三丘村的地道的。因為在這些地道裏,沒沒無聞的質樸的中國農民,不僅是為了他們自己和他們的孩子而作戰,而且也是為了全世界為了羅馬與加爾各答、巴黎與倫敦、海牙與巴達維亞的孩子們而作戰。

三丘村的地下穴道,不能與美國軍隊在跟希特勒作戰時所佔用的巴黎的旅舍相提並論。在夜色沉沉中,不用工具挖掘成的這些地道,交織成了一片廣泛蔓延在地下的隱蔽網;其錯綜複雜可使初入其中者很快就迷失路途。只有在轉彎抹角處的地道,才夠一個人拿着槍站直身子;其他地方都就只能爬行。休息時,要躺平,最多也只能坐着。地道中的居民既看不見太陽也看不見星星;即使在通地面的出口處,也是一樣。因為除掉一個之外,所有的出口都是通在屋子裏面的。每一個出口還必須完全加以偽裝。

挖掘了這些地道,並且有一個時期,還得在裏面住上幾個星期到幾個月,這些人是該多麼大的勤奮、勇氣與對最後勝利的信心,所鼓舞着的啊!也就是這種堅決不屈的毅力,這種征服一切的信心,才使得這些三丘村裏沉靜的農民,這些英勇的地道戰勇士們,置身於全世界最優秀兒女的行列前端,為着全人類的和平幸福而英勇作戰的。(鐵鱗譯)

大公園

修道女的思凡

·柳絮·

「紅樓夢」裏兩尼姑,智能公然思凡,妙玉卻是想做而不敢。於是一個被罵為「叛徒」,倒還爽快;一個作了暗頭裏的「怨女」,情更難堪。多年前,上海映過一張外來影片,也是說的「修道女的思凡」,那些修道女穿的紅衣裳,白領頭,鮮艷得很。一天,修道女結隊過街,有個學生模樣的青年,向中間最漂亮的那位修道女看了看,就此兩下有心。這影片我不曾看全,無法知其後文。照我猜想,那青年至多有兩三天工夫的悃然黯然,修道女卻至少要病一場,甚至想一世。

彈詞的開篇裏,也有一曲「思凡」,有兩句說:「拱燭何如花燭好,紅拈線勝袈裟。」這是古往今來無數少年尼姑心裏要說的話。

我對於七八十歲的老和尚,禪關習靜,與世絕緣,沒有什麼感覺;對於正當妙年的中國尼姑以至外國修道女,認爲佛教或耶教之罪過。比之貞節牌坊的造孽,並無二致。

最後的晚餐

·岑桑·

漢城撤守了,野獸們戰戰兢兢的越過了三八線,華盛頓的紳士們正在碰酒杯,帶着謎一樣的微笑,釜山指揮部裏的下級軍官正在撫着「配給」的舞伴,麥格爾兵正在享受幾瓶廉價的啤酒,小醜們都在蹦蹦跳跳了……勝出的人們,正在震驚於「聯合國部隊」的赫赫戰功(!)神經過敏的人們正在估計第一枚原子彈究竟會落在那一個國家的城市,土撥鼠蠢蠢欲動了。他們在幻想花天酒地的回復,在天津、漢口或是廣州的美國兵營附近,開設掛着一個白底黑字,上書「In Bounds」的牌子的餐廳或妓館,即如抗戰後期在成都,昆明和貴陽的情景一般。

「大戰!第三次——世界大戰」他們像瘋子似的發出夢囈,「第三次世界大戰就要來了……」

這是小醜們蹦蹦跳跳的時候。他們渴望麥克阿瑟的瘦馬飲乾鴨綠江的江水。繼續踹踏前進。那霎急色兒天真的想頭,真是有趣得可憐!

從華盛頓紳士們的碰杯聲,到朝鮮戰場上的蘇格蘭兵的廉價啤酒;從戰爭的叫囂,到狂暴的掠奪,從陰謀的籌算,到卑鄙的幻想;請看看,醜物們的貪慾,怎樣在鼓舞着他們對於野蠻出獵的狂熱呀!

然而小醜們,美國野獸的蹄痕,並不是他們所日夕企求的「勝利」的象徵,若干年前,莫斯科的雪原上,也曾遺落過拿破侖的靴印,千年萬年,記載着那位「第一執政官」的恥辱。而在那恥辱幻作「光榮」的時候,熱鬧的巴黎街道,不是曾經張燈結綵過的嗎?

我們不必以歷史去折服我們的愚蠢的敵人,而讓歷史本身去折服他們。讓小醜和他們的子孫們知道,歷史這東西是頑強不過的。我們深信所謂第三次世界大戰,絕不是可以立即出籠的飽點,即使真的有那麼的一天——戰爭在他們狂亂的挑撥之下發生了,而那為他們拚命吹噓和挑撥的東西,正是扼殺他們的東西。我們之所以說自己的敵人是愚蠢的醜物,理由就在這一點;他們要極力擁抱的,正是足以使他們致命的刺刀,而他們卻茫然不覺。

小醜們,蹦蹦跳跳罷!跳跳蹦蹦罷!更放恣一點,更拚命一點罷!我們習慣把最後的酒肴賜於死囚,然後讓墳墓給他們以安息,因為我們明白:人之將死,最急於要求他們所渴望的東西;想像力也是特別來得豐富的。

小醜們,這是你們最後的晚餐!跳跳蹦蹦罷!吃些,渴些,……

發狂的華盛頓

·胡延·

美國「星期六晚郵報」最近登載了亞爾索甫兄弟寫的一篇文章,描摹了華盛頓政界中所患的流行性瘋狂症,使人覺得滲厲而可怕。那些高級官吏怎樣像夢遊神似的穿梭搜索於國務院、國會、國防部及其他政府機關之間,甚至於彼此互搜牀舖,偷聽電話,以尋覓敵人與間諜。

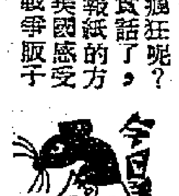
文中有一段說:「一種神經上的恐怖與內部的懷疑之癘氣,滲透了美國的首都,彷彿從卑濕的波托馬克河流來的毒氣一樣,日復一日,那些居住或工作在華盛頓的人們突然感覺到恐怖和懷疑的癘氣迫近了,有如毒霧蔽了太陽一般。」

華盛頓為什麼會變成這樣瘋狂呢?亞爾索甫兄弟卻不肯說老實話了,而且用了一般壟斷資本者御用報紙的方法,故意導人入歧途,歸罪於美國感受威脅所致,藉以掩飾這是由於戰爭販子企圖霸佔世界而構成的原因。

這兄弟倆,甚至企圖把華盛頓的瘋癲的迫害狂寫得「猶不若是其甚」,藉以安慰人心,他們說:「雲霧還沒有擱在白宮的草地上焚燬,閣員也沒有給從牀上拉下來槍殺。」

這就全是說謊了——正直的書在美國是被禁及焚燬的,不過不在白宮的草地上而已;美國的最前進的人士也曾在牀上給拉下來,帶了手銬拋入獄中,不過不是閣員而已。

然而他們的小心而周內的文章,仍透露了華盛頓的流行性迫害狂症,那是真的。(取材自「新時代」第三十五期)



香港 國泰 五場放映 十二點半 二點半 五點半 七點半 九點半

廣州 金聲 一三七九 點點點點 半三三正

新華 一二六八 點點點點 正九九半

銀幕上第一部成功歌劇

紀念人民導師魯迅逝世十四週年
文化界一致推崇 全中國各處轟動
為民間藝術脫胎換骨! 替地方戲曲正本扶元!

祥林嫂

越劇精華·銀壇瓌寶
人民藝員 袁雪芬 范瑞娟 張桂鳳 徐天紅 吳筱樓 聯合主演
在上海一連公映一百卅餘天 造成空前紀錄

皇后 平安 即日五場
今天兩院加開早場 皇后十一時半 平安十二時正 日夜五場獻映
華納公司出品熱情浪漫刺激動人巨片
妒火情燄
加利谷巴·柏壯普妮露絲·加倫合演
BRIGHT LEAF

快樂 每日五場 隆重獻映
派拉蒙七彩神奇鉅片
霸王妖姬
SAMSON & DELILAH

樂聲 百老匯
即日的映羅士熟情香艷浪漫巨片
全部水晶七彩
黑夜舞星

東方 今天請早 適日狂瀾
雷電華野戰鬥門經典片
泰山大戰獅人國

娛樂 即日四場 特別獻映
環球出品西部槍戰巨片
全部七彩壯麗
尤物傾城
THE GAL WHO TOOK THE WEST

雲星電版
工作精 起貨快
香港荷李活道六十九號三樓
電話:二一四三九

大華 即日五場 華納巨製哀艷片
憐卿薄命
今天加開早場 十二時正

勝利 即日獻映
梵宮情淚
大利公司經理影片

在本報刊分類廣告最合算!
每行十字·港幣五毫 有一行·算一行
不限日數·一天起刊 有一天·算一天

電話接稿
分類廣告 每行十字港幣五毫

招生 通訊 出讓 逢春珠算 俄文
香港風景 營業

天香樓 杭菜
杭州西湖風景 北京古蹟名勝
恒豐絨線公司 紅福牌絨線
礦商注意
尋訪

醫藥
精神病神經病專科 西醫林明仁
上海名醫 丁仲英
連可覺 針灸
驗瘋 瘋毒
袁國華
黎翼欽
洗細柳
李權芬
何德善
免費驗瘋
孫友培
黃起之元初
吳鍾靈 產婦科

英皇道 海角公寓
供應傢具,冷熱水,煤氣爐等歡迎參觀比較
電話:三五八五九

☆交通指南☆

京漢粵漢線客車簡明時刻表

8 漢京特快	144 漢鄭普快	站名	143 鄭漢普快	7 京漢特快
12.15		北京		17.05
0.45 0.22		石家莊		4.11 4.26
0.52 7.34	14.53	鄭州	14.10	20.57 21.15
16.10	8.20	漢口	8.35	12.49

172 廣武普客	52 廣武快客	站名	51 武廣快客	171 武廣普客
10.45	19.08	武昌東	9.00	21.30
21.55 21.35	8.25 8.08	長沙東	19.41 20.10	9.55 10.12
15.25 15.00	2.54 2.30	衡陽	1.34 1.50	16.40 17.05
3.30 3.06	16.05 15.50	韶關	11.58 12.10	4.52 5.15
18.20	8.20	廣州東	19.45	14.10

滬粵客車簡明行車時刻表

快車 10		站名		快車 9
5.30	到	上海	開	18.00
1.05 0.40	開 到	杭州	到 開	22.30 23.04
19.05 18.55	開 到	金華	到 開	4.50 5.05
4.19 3.49	開 到	南昌	到 開	19.44 20.17
14.20 13.58	開 到	株州	到 開	9.45 10.15
10.10 9.40	開 到	衡陽	到 開	13.51 14.20
23.27 23.17	開 到	韶關	到 開	0.41 0.51
16.00	開	廣州東站	到	8.15

九龍羅湖線客車

九龍開	到羅湖
上午 6時55分快車	上午 7時45分
7時51分快車	8時31分
8時25分	9時35分
9時正祇乘三等客	10時20分
9時45分	10時59分
11時40分	下午12時47分
下午 1時5分快車	1時45分
2時3分	3時10分
3時20分快車	4時正
4時25分	5時31分
6時正	7時26分
8時17分	9時24分

羅湖開	到九龍
上午 6時58分	上午 8時6分
7時57分	8時44分
8時10分	9時17分
9時55分	11時2分
11時49分	下午12時56分
下午 1時11分快車	1時56分
2時6分	3時19分
4時3分	5時10分
5時12分快車	5時56分
6時5分	7時13分
7時25分祇乘三等客	8時44分

89時時正46開到

廣深線各次客車行車時刻表

快客 68	快客 66	快客 64	快客 62		站名		快客 61	快客 63	快客 65	快客 67
21.15	19.29	17.35	13.35	到	廣州	開	7.00	8.55	10.00	14.5
19.08 18.51	17.41 17.26	15.35 15.17	11.47 11.33	開 到	石龍	到 開	8.50 9.00	10.45 10.55	12.16 12.26	16.40 16.50
17.48 17.40	16.20 ——	14.22 14.19	10.37 ——	開 到	樟木頭	到 開	9.55 ——	12.00 12.01	13.31 13.35	17.00 17.45
16.20	15.05	12.51	9.21	開	深圳	到	11.55	13.22	14.52	18.56

○港澳輪船航期○

船名	日期時間	泊碼頭	電話
天門	每日上午九時	德忠利	31408
龍門	每日下午二時半	德忠利	31408
劍門	每日下午五時半	三角	31408
廣東	每日下午三時	元安	27308
廣西	每日晚十二時	元安	27308

船名	日期時間	泊碼頭	電話
香山	每日下午五時半	德記	26719
新航	每日下午三時	佛山	22555
永德利	每日下午三時	泰興	22169
綠星	每日上午八時半	同安	20545
聯福祥	每日下午二時	海安	22091

入口船期

船名	西名	來往埠名	日期	公司
格蘭來	GLENROY	日本	22日	渣甸
競爭	CONTEST	舊金山	22日	美輪
格蘭賓	GLENBANK	日本	22日	銀行
美南	MUI NAN	星洲	22日	振盛行
盛京	SHENGKING	基隆	22日	太古
樂生	LOK SANG	天津	23日	渣甸
芝意連加	TJITJALENGKA	爪哇星洲	23日	渣華
赫達馬士基	HULDA MAERSK	曼谷	23日	捷成

出口船期

船名	西名	開往埠名	日期	公司
泰坦尼亞	TITANIA	日本美國	22日	天祥
德生	TAK SANG	天津	22日	渣甸
民興	ETHEL MOLLER	北海海防	22日	順昌
加索威爾	CASTLEVILLE	星洲巴城	22日	銀行
連吉	RIJNKERK	日本	22日	渣華
奧地華城	CITY OF OTTAWA	日本	22日	銀行
貴陽	KWEI YANG	汕頭	22日	太古
聯航	UNION MARINA	西貢	22日	中聯
菲力士老枝	FELIX ROUSSEL	星馬歐洲	23日	法郵